

# **GHE PENSI MI!!!**

**Trii att allegher  
In lengua meneghina  
de**

**ANTONIO MENICHETTI**

**Personaggi:**

**RINO SCOTTI**

**GIANNI “ sò fioeu**

**ALDO “ sò cusin**

**GHITA “ sorèlla de l’Aldo**

**PAOLA “ tosa de l’Aldo**

**PÈPP GARBUJ casinista faa e finii**

**NANDO GALLI ex ufficial di Bersaglier**

**ROSÈTTA MERLO serva de l’Aldo**

**GUERIN ROTA fatutt del Rino**

**Scena: Ingresso di una villa in Valsassina: sul fondo, ampia porta finestra da sul parco ed eventuale finestra. Sulla parete di dx, porta che porta alle altre stanze, sulla parete di sinistra porta che da sull’esterno (comune)**

# ATTO PRIMO

## Scena I<sup>^</sup>

### Rosètta sola

Rosètta — (entra da dx parlando con qualcuno fuoriscena) Si, si, a voo ... (si avvia, poi si ferma ad ascoltare) Còssa? ... Ah, si, si, el soo, me l'ha giamò dii trè vòlt ... ch'el se preoccupa nò. (fra se) Mi vorarissi ch'el diavol el se portàss via la villeggiatura, chi l'ha inventada e chi ghe va!! Ma l'è mai possibil che ... (si avvia verso sx, da dove entra Guerino)

## Scena II<sup>^</sup>

### Guerino e detta

Guerino — (canticchia) Oèi, Rosètta, se te gh'hee de borbottà giamò la mattina insci de bon'ora?

Rosètta — Lassom andà, che son chì che gh'hoo on diavol per cavèll?

Guerino — T'hee dormii cont i quart desquattaa? E in doe te veet tutta scalmanada? Te veet a provvéd?

Rosètta — Nò, voo a divertimm! Lassom andà via, lassom andà!

Guerino — Te ghe l'heet anca con mi? Dai, fèrmes on moment!

Rosètta — Eggià, te feet a svèlta ti, a parlà, ti che te troeuvet tuttcòss pront, ma mi gh'hoo ancamò ona bèlla sgamellada de fa ... e cont el sò che picca in sul cervèll. Lassom andà, va, che l'è mèj. (fa per andare)

Guerino — Borlerà minga giò el mond se te se fermet on minut a parlà con mi!!

Rosètta — Ma se te disi che gh'hoo nanca el temp de respirà... Cara el mè Guerino, che brutt mestee fa la sèrva!!

Guerino — Perchè? A fa el fatutt, l'uomo di fiducia, te ghe diset nient, ti? Ghe voeur dagh on passa—là! Fà come mi: (alzando le spalle) sbattesen i ...

Rosètta — Eggià, se fa prèst a parlà! Ti, prima de tutt, te gh'hee minga de dòn per cà ...

Guerino — Calaria domà quèll!! A st'ora chì, saria giamò scappaa pussee che in prèssa!

Rosètta — E poeu, che dòn!!! Mi voraria che te provèset ti a stà anca domà ona giornada in cà, depertì, con la signorina Ghita!

Guerino — Bèh, la Ghita l'è ona marellòtta e bisogna compatila: la gh'ha l'acid in del sangh!

Rosètta — L'acid? Si, ma quèll moriatich, pur e genuin! E la bècca minga domà con mi, la gh'ha de di e rebecca con tutti. A mi la m'ha adirittura dii che me foo palpignà del scior Aldo, che lù con mi el fa el gandola e che mi ghe stoo!!

Guerino — O pòra Rosètta!!! E, se t'el diset ti, voeur di che ti te see nanca insognada!

Rosètta — MI?!?! Gh'hoo alter de fà, mi, che dàgh a trà a quèll veggion li! Lee, invece, la Ghitina, la fa de chi vers cont el scior Galli, che la fa pèna!! Va, l'è mèj che foo citto!

Guerino — Con chì?!? Con quèll forestee? Cont el residuo bellico? Quèll'ex soldaa che adèss el fa el procuratore? Debon? E lù, el scior Galli, el ghe sta?

Rosètta — S'el ghe sta? Quèll li l'è on cacciador de dòta!!

Guerino — (battendosi la fronte) Adèss capissi!! E la signorina Paola?

Rosètta — Ma còssa te voeuret che la s'incòrgia? Lee, poerina, la s'intromètt mai in di ròbb di alter! Lee la viv in su la luna: l'è innamorada del tò padron, el scior Gianni ... e lù, sto ziffol, l'è lì cont el s'ciòpp ... quasi quasi la ciame e la foo vegnii giò!!

Guerino — (prendendola per un braccio) Rosètta, lassa stà i alter e dàmm a trà a mi.

Rosètta — Mòllom, lassom andà ... su, fa el bravo che l'è tardi e stamattina hoo giamò sentii vosà!

Guerino — Domà ona ròbba: dimm on poo, te se ricordet de quèll che t'hoo dii?

Rosètta — Riguard a còssa?

Guerino — T'el see ben: se quand se sposerà el fioeu del mè padron, el Gianni ...

Rosètta — E allora?

Guerino — Te vegnariet a stà con mi? Te se ricordet pù de quèlla mia idea ...

Rosètta — Ma guarda se hinn ròbb de tirà a man stamattina!! Dai, lassom andà ...

Guerino — Nò, nò, ven chi on moment, scoltom ...

Rosètta — (cercando di svincolarsi) Ah sì? E quand el se sposarà el scior Gianni? L'è nò che te gh'hee tròppa prèssa!! Se devi spettà che se sposa el tò padron, divènti vèggia!!  
Nò, nò, mi, se me sposi, o prèst, o nient!! E adèss mollom!

Guerino — (trattenendola) Ma stàmm a senti ...

Rosètta — (svincolandosi) Ne parlom, ne parlom on'altra vòlta. Ciao, Guerin. (ed si allontana canterellando da sx)

Guerino — (seguendola con lo sguardo) Ciao, Rosètta, ricordes, nèh!!

Rosètta — (d.d.) Sì, sì .. (cantando) Illusione, dolce chimera sei tu ...

Guerino — L'è pròpri ona gran tosa!! (guardando verso la parte da cui è uscita) Se almen la ghe stass... Basta, disèmm quèll che la dis lee: Ne parlom!!

#### Scena III<sup>^</sup>

##### Gianni col fucile e Guerino

Guerino — (scontrandosi con Gianni) Oh, bondì, scior padron!

Gianni — Buon giorno. (guardando da una finestra) Guerin ...

Guerino — L'è dree a vedè se gh'è ona quai passada chì in cà?

Gianni — Hinn dò or che giri tutt intorno a la villa, e hoo nancamò de vedè nanca ona piuma.  
(canticchia: tornerai, da me perchè ...)

Guerino — E nò, s'el fa inscì, ven denter pù nient, anzi, scappa anca quèi che gh'è!

Gianni — Sì, sì, l'è mèj che la pienti lì! (per cambiare discorso) Hoo vist che te seret chì a cuntala su con la Rosètta, èh?

Guerino — E sì, se cicciarava del pù e del men ... (con intenzione) La me parlava de la soa padroncina.

Gianni — (facendo lo gnorri) Ah sì, della signorina Ghita.

Guerino — (fra se) Quèst chì el fa l'indian! (forte) Ma nò, de la signorina Paola.

Gianni — (c.s.) Ah sì? E allora?

Guerino — (esitando con intenzione) Eeeehh!!

Gianni — Eeeehh còssa?

Guerino — Mah! La me par ona candila che la se consuma pian pian!

Gianni — Ona candila? Se te voeuret di?

Guerino — (con intenzione) Mah! Hoo sentii di che la gh'ha ona passion. La gh'ha on color che la me par on melon zèrb!!

#### Scena IV<sup>^</sup>

##### Paola e detti

Paola — (appare a Gianni da dx, gli fa dei segni, poi torna a nascondersi)

Gianni — L'è lee, l'è chì ... (poi corre alla finestra e prende di mira fuori della finestra, poi, a bassa voce) Va via!! Va foeura di ball!

Guerino — Se gh'è? S'è succèss?

Gianni — (c.s.) Ona passera! Va, va de là, fammela nò scappà!

Guerin — Voo, a voo, òccio eh? Ch'el ciappa ben la mira. (guardando fuori) Mi la vedi nò!

Gianni — Via, va via che la me scappa!

Guerino — (c.s.) Ma mi la vedi nò!

Gianni — (impaziente) Se te vee minga via, te la tiri a ti, la s'cioppetada!

Guerino — (uscendo a sx e guardandosi alle spalle) Voo, a voo! Ah!! Adèss l'hoo vista anca mi! E hoo anca capii perchè el cantava: l'era on riciam per la passerottina, che, infatti, la gh'è borlada denter subit!! Ah, beata gioventù!! (via da sx)

Paola — (entrando con circospezione) L'è andaa?

Gianni — (guardando dalla comune) Spètta, spètta on moment ... sì, l'è andaa in giardin.  
Oeui, ghe n'è vorsuu, però!! Hinn do or che giri per la villa!

Paola — Son vegnuda giò on moment fa, ma savevi nò doe trovàtt, ma adèss gh'hoo de andà su de sora perchè m'avarànn cercaa.

Gianni — (cercandodi cingerla alla vita) Ven chì, ven visin!

Paola — Possibil che te see semper quèll? Semper con i man in moviment!  
 Gianni — Ma se mi ...  
 Paola — Pientela, se de nò voo via. Se te gh'hee nient alter de dì e de fa che mettom adòss i man, l'era mèj che te se fasevet minga vedè! ... Te gh'hee pròpri nient de dimm?  
 Gianni — (spazientito) Ghe n'hoo on'infinità de ròbb de ditt, ma, con la prèssa che ti te m'hee miss adòss, mi me ricòrdi pù nient.  
 Paola — Perchè eren tutt bosii! Mi, invece, ghe n'hoo de ròbb de ditt, che ghe voraria ona settimana, ma adèss gh'hoo minga temp.  
 Gianni — E perchè tutta sta paura? Còssa te voeuret che te faghen?  
 Paola — E se me ved tò pader ?  
 Gianni — Ch'el me veda pur, che a la fin fin ...  
 Paola — Calaria domà quèll!! Ma se come el derva bocca, ti te se la feet adòss?  
 Gianni — Mi?!?!  
 Paola — Si , ti, pròpri ti; che, se domà ti te ghe avèsset on ciccin de coragg, te ghe disariet come stann i ròbb e, a st'ora la saria finida!!  
 Gianni — Te feet a svèlt a parlà, ti ...  
 Paola — Ecco, te vedet: te feet a svèlt, te feet a svèlt e intanta ti te parlet nò, ti te se ne sbattet altament!  
 Gianni — Còssa te voeuret, Paola? Mi podaria fà e dì qualsiasi ròbba, ma gh'hoo paura che sariom semper al stèss pont!  
 Paola — Nò, caro, dimm puttòst che a ti te interèssa nagòtta de sposamm!! Ti l'è assee che te se divertisset ti, e poeu, i alter, che se rodeghen e che se smangen el fidich!  
 Gianni — Ma mi voraria domà savè còssa ti te voeuret che mi faga!  
 Paola — Ma, pòrco sciampin, gh'hoo de insegnàtel mi? Se parla, per la miseria, se dis: “Mi voeuri inscì!!” Si, ma ti te gh'hee tanta voeuja de sposamm come de fàss fraa francescan, tèlla chì, come l'è!! E, se te voeuret che pròpri t'el disa, l'è perchè ti te me voeuret pù ben e, on dì o l'alter, te me dareet el duu de picch!! (si mette a piangere)  
 Gianni — Ma adèss gh'è anca quèsta? Anca i lacrim? Che bisògn gh'è de piang? Ma, pòrca vacca, te credet de avègh prèssa domà ti? Del rèst, se te voeuret che fèmm i ròbb a la carlona ...  
 Paola — A la carlona? Hinn trii ann che te me diset inscì e te m'hee tiraa a on pont che gh'hoo voeuja pù de lottà: hinn trii ann che dòrmi pù, mangi pù, quiètti pù ...  
 Gianni — E mi nò? Te credet de vèss la solla a tribulà? E mi?  
 Paola — Ti?? Ma fàmm el piasè!! Mi vègni magra tutt i dì che passa, e ti, invece, te see lì che te feet on gran bèll vedè!!  
 Gianni — E va ben! Adèss ti te soffrisset perchè mi stoo ben de salut!  
 Paola — Sissignore, perchè vun che l'è innamoraa come te diset ti, el pò nò avègh quèll bèll color bianch e ross che mètt rabbia!!  
 Gianni — E va ben, ma te giuri che, anca se deperissi nò, patissi anca mi come ti!  
 Paola — E allora, perchè te se la ciappet minga pussee a coeur?  
 Gianni — E va ben, vist che i ròbb stann inscì, gh'hoo giust chì el fusil: me tiri ona s'cioppettata e te contenti subit! (prende il fucile e se lo punta al petto)  
 Paola — Nò, Gianni, nò!!  
 Gianni — Te voeuret la mia mòrt? Ecco ...

Scena V<sup>^</sup>

Rino, Pèpp e detti

Pèpp — (d.d.) Pian, adasi, che cont i armi se schèrza nò, gioinòtt!  
 Paola — (vedendo i due) O pòra mi!! (via a dx)  
 Pèpp — (entrando da sx seguito da Rino) Ch'el mètta giò el fusil!  
 Gianni — (vedendo i due) Oh, ciao papà. (e riprende la posizione di cacciatore in agguato)  
 Rino — (di cattivo umore) Se te fee lì, cont el s'ciòpp in man?

Gianni — (confuso) Ecco, donca ... Mi seri li in giardin, ma i usèi me vedeven e scappaven; allora mi, son vegnuu chì alla finèstra. Adèss gh'è li ona parascioeula ... fasimela nò scappà! (e guarda dalla parte opposta da cui è uscita la Paola)

Pèpp — (ridendo) Balossètt! Lù, ch'el guarda che la parascioeula l'è andada su de là, l'è inutil puntà el fusil de lì, capii?

Gianni — Ma nò, sul seri, l'era su quèl moron là!

Pèpp — Sì, la s'era portada adree ona cadreghètta, l'era li bèlla quiètta a ciappà el sò, e numm ghe l'èmm fada scappà! Che combinazion! Ma, car el mè fioeu, se lù el se mett a sparagh ai parascioeull chì, doe passen tutti, te saret semper disturbaa! Peccaa, perchè l'era pròpri ona bèlla bestiolina, vera scior Rino?

Rino — Cìà, pientemela li con sti bambanad. Te l'hoo giamò dii pussee d'ona vòlta che me dispias, che mi ghe soffrissi, e par quasi che ti t'el faghet appòsta!

Gianni — (confuso) Ma ... mi ... se ...

Pèpp — El gh'ha reson sò pader: l'è minga prudent mettes a tirà s'cioppettad visin a la cà, se corr el ris'c de ingiorbì on quaivun; l'è mèj che lù, la parascioeula, la ciappa cont el riciam e el redin.

Gianni — (offeso) Mi la ciappi come me par e pias a mi, e credi minga che sien affari sò!!

Rino — Gianni!!

Gianni — E nò, papà! Scusa, ma, finchè te see ti a fàmm on'osservazion, va ben, te ghe n'hee tutt i diritti, ma che quèst chì, che mi soo nanca chi l'è, el vègna chì a criticà quèll che foo e a ciappàmm per el dedree, quèst nò!

Rino — Insòma basta!! Se te gh'hee pròpri voeuja de tira di s'cioppettad, va in del bosch chì intorno alla villa, ma voeuri nò che t'el faghet chì in cà!! Ten a ment quèll che t'hoo dii e fammel ripet pù!!

Gianni — (uscendo dal fondo) Brutt rompaball de l'ostrega! Se gh'avarèssi nò el fusil scarich, ghe la tiraria volentera, ona fusilada in di ciapp!! (via)

Pèpp — (guardandolo uscire) Se l'è ciappada de brutt, l'è andaa via ch'el borbottava!!

Rino — Del rèst, s'el se mett a stuzzicàll ...

Pèpp — L'è minga bon de stà al schèrz?

Rino — Che la scusa, ma l'è gioin, e gh'hinn giraa perchè on estraneo ...

Pèpp — El ghe somiglia nanca on ciccìn a lù, sò pader!

Rino — El ghe somiglia a sò mader, che la se pizzava subit! Ma (cambiando discorso), donca quest'ann l'è vegnuu a fa on poo de vacanza chì, in Valsassina?

Pèpp — Vacanza? Nò, nò, hoo ciappaa ona casètta in affitt per vegnì su, ògni tant a ciappà ona boccada d'aria, ma i vacanz ... Nò, sèmm tròpp visin a Milàn. Incoeu hoo approfittaa de la bèlla giornada e hoo faa on salt su, ma stasera torni giò a Milàn.

Rino — El dòrma nò chì, bèll al frèsch?

Pèpp — Dormì chì? Nò, nò: se domàn mattina prèst son minga a Milàn, ghe smeni ona cifra!! M'arriva on carich de stòff e, se stoo minga pussee che attent, la mediazion se la ciuccia on quaivun d'alter! L'ha capii?

Rino — Se l'è inscì, pòdi minga dagh tòrt. Ma, ch'el me scusa, lù, prima, andava minga a fa i ferì a la Presolana?

Pèpp — Sì, ann e ann fa. Ma, coss'el voeur, l'è pù come ona vòlta: con tutt quèll ch'hann fabbricaaa, par de vèss in città: Lusso, ciaccer, spettegolezz, son vegnuu via da la disperazion!!

Rino — Cèrt che chì gh'è pussee libertà, pussee quiètt ...

Pèpp — Là, se pò minga fa la minima ròbba, ch'el sann tutti. A mi me pias la compagnia, sopratutt quand sont in ferì, se non alter per scambià quatter paròll, ma là, l'era on tal còvo de viper che hoo dovu ciappà su baracca e burattin e andà foeura di pee!!

Rino — Lùùù?!? E per còssa?

Pèpp — Còss'el voeur? Quand se gh'ha de fa cont i persònn maleducaaa ... Per avè vorsuu fà de pacier e fa ragionà quèlla gabbia de matt, m'hann miss la cros in spalla e, se hoo vorsuu quiettà, hoo dovu scarligà via pussee che in prèssa! Ghe l'aveven tutti

- con mi, e per còssa? Per avè vorsuu fà del ben, per avè vorsuu fà andà i ròbb per el sò vèrs!
- Rino — Eggià, succed semper inscì: chi se mètt in del coo de drizzagh i gamb ai zòpp ...
- Pèpp — Drizzagh i gamb ai zòpp?? Quèst chì l'è on provèrbi inventaa da on egoista de primma categoria!
- Rino — Egoismo finchè el voeur, ma, d'altra part, perchè cascìa el bècch in ròbb che me riguarda nò? Ch'el guarda, tanto per fagh on esempi: in quella cà chì, sèmm in dò famigli che se veden, se parlen se frequenter senza che ghe sia mai ona paròla, on contrast, on battibècch! Gh'è mè cusin, mè cusin Aldo, ch'el gh'ha on caratter on poo faa a la soa manera; mia cusina, poeu, la sorèlla de l'Aldo, l'è ona tosa ... di-sèmm inscì, pròpri minga ona tosètta, insòma, l'è ona marellassa e anca lee, come tutt i marèi, la gh'ha i sò alt e bass ... eppur,anca con lee, mai ona paròla: prudenza, sangh frècc, portà pazienza, e se tira innanz! Eggià, se avessom minga faa inscì, a st'ora, la saria nò ona cà, ma on gran casòtt, visin come sèmm e padroni tutt e duu!!
- Pèpp — S'el me cunta mai su!!! El voeur di che quèsta palazzina l'è nò tutta soa?
- Rino — Tutt'alter: mèzza l'è mia e mèzza de mè cusin Aldo. Mi ha lassaa on nòster zio ann e ann fa; mi sto sòtta e lù dessora.
- Pèpp — S'el me dis mai!! E tutt el parco, l'òrt, i giardin?
- Rino — Quèll l'èmm fittaa tutt insèma e ciappom el fitt.
- Pèpp — S'el me dis mai! Inscì nissun di duu el pò dì de vèss el padron?
- Rino — Già.
- Pèpp — E lù el me dis che sò cusin l'è on poo faa a la soa manera, che soa cusina marellòtta, dent per dent, la gh'ha all'ari i scinivèi ... e, in cà, ghe sarà ben on quaivun d'alter, nò?
- Rino — Gh'è la Paola, ona tosa gioina, la tosa dell'Aldo ... quella de prima ...
- Pèpp — Ah, la parascioeula; e lù l'ha vist se succed: che el sò fioeu l'era lì a sparagh adree!! Bèh, d'altra part, vist che i gioin vann inscì d'accòrd, me par che on bèl matrimòni el podaria sistemà tutt i ròbb!
- Rino — In quant a quèst, se ne parla nanca! Mi son sincerament dispiasuu che el mè fioeu el gh'abbia st'idea: l'è tròpp gioin e poeu ... mi gh'hoo alter idèi per el coo, e per quèst hoo giamò ciappaa di provvediment: el starà in offizzi a Milàn tutta settimana, e, se l'è minga assee ...
- Pèpp — Còssa, còssa??? E, per paura ch'el se innamorà de la cusina, lù el permètt ch'el sò fioeu, nel fior di ann, el viva foera de cà, lontàn di sò oeugg, de la soa sorveglianza? Ch'el me scusa, car el mè scior Rino, ma chì el rimedi, l'è peggior del mal! E i compagni? E i pericol? Ai attrattiv d'ona gran città come Milàn, lù el ghe dis nient?
- Rino — E mi allora, dovaria permètt che, gioin come l'è, el se ingarbuja in on matrimòni che a mi el me quadra nanca on ciccin?
- Pèpp — Ma la tosa del scior Aldo la saria nò on bon partii?
- Rino — Inscì inscì.
- Pèpp — Ma tutti consideren el scior Aldo come vun ch'el pizza in sul sò!
- Rino — Ona vòlta, fòrsi, ma gh'hoo paura che adèss el sia quasi a sècch! Pòcca prudenza, giògà in borsa ... ma mi devi minga ficcàch el bècch, hinn minga affari mè. Mi voeuri nò ch'el mè fioeu el faga on pass inscì important e dòpo, magari, dovè pentissen!
- Pèpp — E allora lù ch'el faga ona bèlla ròbba: ch'el vaga a fa i ferì in on alter sit!
- Rino — Eggià, mi voo a pagà el fitt in on'altra part, quand chì paghi nanca ona vioeula!
- Pèpp — Lù el fitta via quèst chì, e cont i danee ...
- Rino — Pòdi nò: l'Aldo el ghe patissaria, e poeu, gh'è on accòrd.
- Pèpp — Ch'el me scolta on moment, e dòpo el vedarà se gh'hoo minga reson mi: lù el dev proponigh al scior Aldo de vendigh la soa part de palazzina; de quèll che lù el m'ha faa capì, l'è roinaa e quindi el gh'avarà bisògn de danee. Mi ghe scommètti che le vend per ona cialada.

Rino — Per mi saria pussee che content, ma, quand l'Aldo el se mett ona ròbba in del coo ...

Pèpp — Peccà che gh'hoo de fa! Se mi podèssi fermàmm chì domà duu dì, sistemaria mi tutt i ròbb, ma pòdi pròpri nò: domàn mattina mi gh'hoo de vess a Milàn,

Rino — Prima de tutt, mi gh'el permettaria nò, e poeu fariom on bèl bus in de l'acqua.

Pèpp — On bus in de l'acqua? Ghe garantissi che, quand ciappi on incarich mi, de bus in de l'acqua ne foo nò!

Rino — Ma mi voraria nanca fà inrabì mè cusin, sèmm semper andaa d'accòrd!

Pèpp — Andà d'accòrd l'è ona gran bèlla ròbba, ma quand ghe va de mèzz i interèss ...

Rino — Disi minga de nò, ma rièssi nò a decides: mi sont on tipo pacifich e m'è semper dispiasuu fa di question.

Pèpp — Macchè question e question, chì gh'è nient de questionà! Hoo capii: va ben, ghe pensi mi! Ghe pensi mi sia per fagh toeu la cà, che per trovàgh on bon partii per el sò fioeu!!

Rino — Nò, nò, on moment ...

Pèpp — Ghe pensi mi, ghe sistemi tusscòss mi, el vedarà, ch'el me lassa fà de mi!!

Rino — Ma on moment, che diavol, mi voraria nò ...

Pèpp — Ma quand mi ghe disi che ghe pensi mi, lù l'è in ona bòtt de fèrr. Intanta ch'el me faga visità la tegnuda, insci vedom quanto pòdom offrigh!!

Rino — Ma nò, scior Pèpp, nò ...

#### Scena VI<sup>^</sup>

Aldo e Ghita d.d. e detti

Aldo — (d.d.) Ma l'è mai possibil che per mangià ona cotelètta, mi gh'hoo de andà fina a Milan?

Ghita — (d.d.) Ma mi son contenta, me la gòdi!!

Rino — Lupus in favolas: hinn pròpri mè cusin Aldo e soa sorèlla Ghita.

Pèpp — El cacio sui maccheroni: gh'el disom subit.

Rino — Nò, nò, me par minga el moment giust, andèmm puttòst a vedè la tegnuda. (fanno per aviarsi)

Aldo — (d.d.) Mi voraria che el diavol se la portàss via ...

Pèpp — (si ferma e ferma anche Rino) Scoltèmm, se me sbagli nò, tacchen a lit.

Rino — (trascinandolo via) Ch'el lassa pèrd, ch'el vègna con mi.

Pèpp — Ma le sa nò che se pò minga lassà scappà i occasion? ... Ma con chi ghe l'avarà?

Rino — Ma a lù, còssa gh'interèssa? (e lo trascina via) Ch'el vègna com mi!

Pèpp — (lo segue; mentre escono per il fondo) E va ben, intanta vedèmm el terren, poeu ghe pensi mi!!!

#### Scena VII<sup>^</sup>

Aldo e Ghita

Ghita — (entrando, seguita da Aldo) Te l'è vorsuda la serva gioina? Adèss godessela!!

Aldo — Ma che gioina e gioina! Mi son chì che moeuri de fàmm e se pò minga fà colazione: in cà gh'è nagòtta perchè non c'è organizzazione, e, se la Rosètta la tarda on minùt nel tornà de fà la spesa, chì se moeur d'inedia!

Ghita — Se t'el vouret, gh'è ancamò on tocchèll de la frittada de ier sera!

Aldo — Bèlla ròbba! Frittada frèggia!! A mi la me mett acidità de stomich! Ghe fuss almen duu oeu de fa in cereghin! Macchè, nisba! E poeu se ven a rompom i santissim con la sèrva gioina e la sèrva vèggia! Se chi dev vigilà el sta chì a grattàss el bamborin, mi voeuri savè se ghe entra la gioinèzza e la menopausa! Te see ti che te devet tirà innanz la baracca, nò la Rosètta.

Ghita — Mi?!? Eh si, te diset giust, son mi ...

Aldo — E chi, se nò?

**Ghita** — Eggià, son mi ... anca se in quella cà chì la serva la comanda pussee di padroni, anca se mi cunti come el duu de picch e anca se mi gh'hoo semper de mandà giò, come i polloni! Cèrt, che se ti te la protegèset minga semper e se te ghe dasset minga semper reson, allora ...

**Aldo** — Se mi la proteggi, se mi ghe doo reson, voeur di che ghe l'ha, perchè ti te la maltrattet semper senza motiv; se ti te gh'heet i sciattitt in del venter e te vouret scaricai su on quaivun, cèrches on tòcch de mari e sfoghes con lù!

**Ghita** — Eggià, mi gh'hoo semper tòrt, ma te vouret savè perchè mi gh'hoo semper tòrt? Perchè lee l'è gioina, perchè lee l'è bèlla e perchè lee la te pias.

**Aldo** — A mi cèrti ròbb? A mi??

**Ghita** — Sissignore, sissignore! La te pias, di nò de nò: t'hoo vist mi dàgh de chi pizzigoni ... invece, per quell che riguarda el tòcch de mari, mi, a st'ora me saria giamò maridada de chissà quanto temp, se ti t'avèset minga trepilaa inscì tanto per fàmm restà “signorina”, inscì de dovè minga tirà foera la dòta, perchè ti te vouret che se sposa prima la toa tosa, e magari te penset de dagh tusscòss a lee!

**Aldo** — Varda Ghitin, ti t'el see come son faa mi, ti te me conosset, pròvocom nò, tirom minga in sciumm, se de nò ...

**Ghita** — Perchè t'hoo tocca doe el te doeur, perchè hoo s'chisciaa el tasto giust! Ma mi son stufà de fagh la sèrva a tutti, de cuntà come el duu de picch quando briscola l'è copp: mi voeuri sposàmm, (picchiando i piedi) mi voeuri sposàmm, voeuri sposàmm!!

**Aldo** — E ti sposett, sposett, ma prèst, subit, adèss!! Mi vedi minga l'ora, anzi el minut che ti te troeuvet quèl orlòcch ch'el te sposa e el te pòrta via!! Ma doe l'è st'anima benemerita che la me fa sta carità, quèst'opera de misericordia corporale e spirituale?

Scena VIII<sup>^</sup>

Nando e detti

**Nando** — (entrando da sx) Oh, buondì sciori, son chì!

**Aldo** — Buondì, buondì.(fra se) Te fee nanca in temp a nominà l'orlòcch, ch'el riva subit!!

**Nando** — Se gh'è, scior Aldo? Signorina Ghita, se gh'è succèss? On poo de animosità? Divergenza de opinion?

**Aldo** — Animosità? Divergenza? Nò: bile, rabbia e convulsion, ecco se gh'è!!

**Nando** — Ma se gh'è succèss?

**Aldo** — Che ghe la domanda on poo a lee, còssa la gh'ha avuu la faccia de dèmm a mi, sò fradèll, capp de cà, pader de famiglia! Ah, mi sont on vizios, mi palpeggi su la domestica, mi voeuri nò che la se sposa per tegnimm la dòta e daghela tutta a la mia tosa? Ma doe l'è sto disgraziaa ch'el voeur mettes in sul goeubb on impiaster compagn? In doe l'è che mi ghe doo tusscòss subit??? Mi ghe la sbatti in sul mus, sta pòrca d'ona dòta, basta che se la pòrta via prèst, ma prèst, anca prima de subit!! (allontanandosi, brontola fra se) Ma mi voeuri minga diventà scemo per i alter, nò èh, nò!! (via a sx)

**Ghita** — T'hee sentii, èh? T'hee sentii che razza d'on fradèll che gh'hoo mi? E ti te ghe deet anca reson!

**Nando** — Ma còssa te vorevet che fasèss mi? Compromètt la nòstra posizion? Ghe voeur pazienza!!

**Ghita** — Se fa svèlt a dill: “Ghe voeur pazienza!” Ma a mi me par de avèghen anca tròppa, de pazienza!! L'è minga assee vèss umiliada da quèi de la mia famiglia, ma anca da quèi che mi m'aspettavi almen on poo de confòrt e de solidarietà. Eggià: tra il dire e il fare eccetera ecetera! Scema mi a credigh!!

**Nando** — Ma ti te see fòrsi adree a parlà de mi?

**Ghita** — Pròpri de ti: tanti bèi paròll, tanti promèss e poeu, sul pussee bèll, quand mi gh'hoo bisògn de sostègn e de aiùtt, ti te me pientet chì depermì, perchè te gh'hee paura del babau? E si che ti te seet on òmm, ti te see staa official di bersaglier!



**Nando** — (offeso) Ma Ghita, ti te me fee tòrt, io non mi merito i tuoi rimproveri ne tantomeno quèste allusioni poco riguardose verso la mia nobile ex—professione!! Mi avègh paura del babau? Mi? Mi che sont impallidii nanca davanti al nemico? Mi che a st'ora saria almen general a quatter stèll se un governo ingrato non m'avesse tagliato le gambe mettendomi in pensione? Mi paura del babau? Ma ti te see nò che se l'era minga tò fradèll, mi l'avarissi mangiaa come ona michètta e che, cont on'oggiada solla, quèlla che disì mi, l'avaria annientaa, polverizzaa?? Mi, avègh paura del babau??

**Ghita** — Sì, ma intanta t'hee permiss ch'el me disèss de tutt!!

**Nando** — Ma te capisset nò che, se gh'avèssi minga daa reson, se avèssi minga adoperaa la prudenza e la diplomazia, el m'avaria obligaa a andà su a toeu la sciabola e a tajàll in duu? E allora dimm ti come avariom faa! (con passione) Avaria dovuu ditt “Addio!!” e vedètt pù!!

**Ghita** — Vedèmm pù?? Cara el mè Nando, son pròpri disgraziada! (piange)

**Nando** — E allora prudenza, precipitèmm minga i ròbb.

**Ghita** — Ma tutt i dì ne passa vun!

**Nando** — Ne passerà pù tanti, el vegnerà quèll dì che ... anzi, on pèzz prima de quèll che te penset ti.

**Ghita** — Te m'el diset in sul seri? Gh'hoo de credit?

**Nando** — Te me credet nò? Cattivona!!

**Ghita** — Pòdi allora sperà?

**Nando** — Sì, spera ti, spera: vivi sperando!!!!

**Ghita** — (tirando un profondo sospiro di soddisfazione) Ferdinando!!!

**Nando** — (prendendole le mani a baciandole con infinita tenerezza) Margherita!!!

#### Scena IX

#### Rosetta e detti

**Rosètta** — (entra con la borsa della spesa e vede i due) Oh!!

**Ghita** — (voltandosi spaventata) Chi l'è? Ah, te see ti? (stizzata) Se te voeuret?

**Rosètta** — Mi? Mi nient! Chi la cerca?

**Ghita** — E chi l'è che t'ha dii de passà de chi?

**Rosètta** — Quèsta l'è tutta de rid! Vègni de provvéd, e bisògna ben che passi de chi!

**Ghita** — Te dovariet vèss giamò tornada da pussee d'on ora, se te avèset minga perduu temp a zabèttà in di negòzzi!

**Rosètta** — (sta per ribattere, poi si mette la mano davanti alla bocca) Bocca tas!!

**Nando** — (a Ghita, piano) Pazienza, porta pazienza!!

**Ghita** — Còssa te vorariet dì con quèll: “Bocca tas!”? Villana.

**Rosètta** — Che quand mi vedi cèrti ròbb, me ven pròpri el latt ai genoeuigg e che l'è mèi che la me lassa andà per la mia strada, senza fàmm dervì bocca!

**Ghita** — (riscaldandosi) Ma sent che insolenza! Per adèss fila de sora, che dòpo rangiom i cunt, lenguascia sacrilega!!

**Rosètta** — (con le mani sui fianchi, al colmo dell'irritazione) Lenguascia sacrilega a mi?? Lee, che la staga attenta a come la parla ...

**Ghita** — Parli come gh'hoo de parlà, e te disì de andà de sora pussee che in prèssa e che dòpo, te menaret i boccol da quèlla cà chi!!

**Rosètta** — Cipperimerlo che mi voo foeura de cà! Puttòst, se la voeur nò che la veden a fa la vegheggina cont el scior Galli, che la se mètta minga chi, nel salon de la cà!

**Ghita** — Foeura de chi! E subit!!

**Nando** — Brutta villana quadra, se te fusset minga ona dònna ...

**Rosètta** — (a Nando) sprezzante) Varda li chi l'è che parla! Lù el me mètt paura nanca on ciccìn! Lù l'è on gran smargiàss, on ballón gonfiaa, on spaccamontagn!! Ch'el staga citto, che l'è mèj!

**Nando** — Ma mi ... mi chì ... soo nò ...

Rosètta — T’hoo dii de fà citto, se de nò te branchet on catafigh che te devet tirà su duu sanguis per el viagg!

Nando — Ma perbacco ...

Ghita — Via. t’hoo dii via de chì ... subit ... immediatament!!!

#### Scena X

##### Aldo e detti

Aldo — (entra da sx) Se gh’è? Còssa l’è tutt sto rebelòtt?

Ghita — Te seet arrivaa al moment giust.

Nando — El preghi, scior Aldo, de minga permètt che me se manca de rispètt.

Ghita — E quèsti hinn i risultà de la toa protezion: se perd anca el rispètt!!

Rosètta — Ma vorii finilla, si o nò? Se lee la voeur vèss rispettada, che la comincia lee a rispettà i alter, alter che dimm lenguascia sacrilega!

Aldo — Eggià, dovevi immaginàssel, me par fina impossibil: semper quèstion, baccajà. Ma l’è mai possibil che se pòda minga stà quiètt on moment? (a Rosètta) Ti fila de sora!

Ghita — De sora??? Se lee la stà chì on minut de pù, mi torni a Milàn!

Nando — E anca mi! On òmm cont el mè caratter el pò nò sentiss mancà de rispètt!!

Rosètta — Ma mi hoo mancaa de rispètt a nissun, e se ...

Aldo — T’hoo dii de tasè! Gh’hoo de ciappà on baston? Va su de sora!

Rosètta — (avviandosi) Lenguascia sacrilega a mi! L’è lee ona lenguascia sacrilega, minga mi!! (via a dx)

Aldo — (a Ghita) Perchè te gh’hee dii lenguascia sacrilega?

Ghita — Sta a vedè che gh’hoo de domandagh scusa!

Nando — S’el permètt, car el mè scior ...

Ghita — Ma ch’el lassa pèrd!! El capiss nò che gh’hann toccaa la soa passion, el sò bellee?

Aldo — Bellee on corno, l’è che mi ghe n’hoo pien i santissim de sti scènn de baraccon!

Ghita — E mi son stufaa de dovè semper sbassà giò el coo davanti a ona paisanascia senza on briciol d’educazion! O foeura lee, o foeura mi: ecco quèll che te disi ona vòlta per semper!

Nando — E chì la signorina Ghita la gh’ha reson: o foeura la domèstica o foeura lee! Pòra signorina, l’è in ona posizion incompatibile.

Aldo — Ècco, mi voraria savè s’el ghe entra lù per cascìa denter el bècch in di ròbb de la mia famiglia.

Nando — Ghe entri, eccome se ghe entri, perchè la m’ha mancaa de rispètt anca a mi: la m’ha dii smargiàss, ballon gonfiaa, spaccamontagn, che la me da on cattafigh che devi tirà su dò michètt per el viagg! A mi cèrti ròbb deven minga dimmi, e se lù el ghe mètt minga rimedi, mi sont obligaa a risentimm e a ricordàmm che son staa official di bersaglier e che la sciabola, son bon de doperala, alter che dàmm on catafigh a mi!!!

Aldo — E allora che la tira foeura, sta benedètta sciabola, che, almen, vedom come l’è fada!

Nando — Ma còss’el cred? Che son bon pù?

Aldo — Lù, con la soa sciabola, al massim el pò tajà giò la polenta!

Nando — Lù el pò ringrazià el Signor de vèss on òmm anzian!

Ghita — Ma insòma, pientemela lì! Ti Aldo te devet savè che el scior Galli el gh’ha dirirro de difendom, perchè l’è el mè moros!!!

Aldo — Cossààà?? El tò moros?!?!? (scoppia a ridere)

Nando — Sissignore, gh’è pòcch de rid, ed io difenderò il mio amore con la mia sciabola e il mio sangue!!

Aldo — (serio) Ma ch’el me faga minga rid!!

Nando — Mi el foo rid?

#### Scena XI<sup>^</sup>

##### Pèpp, poi Rino e detti

Pèpp — (entrando frettolosamente) On moment, on moment: se succed?

Rino — (d.d.) Scior Pèpp, in doe el va, de corsa?

Pèpp — Ch’el vegna chì, scior Rino, che numm pòdom minga permètt ...

Aldo — (sorpreso) Ma chi l’è quèst chì? Ma lù, còss’el voeur?

Ghita — (sorpresa anche lei) Ma chi l’è quèst chì?

Nando — (fra se) O Signor, el scior Garbuj!!

Pèpp — Sissignori, buondi a tutti, son pròpri mi, pròpri mi che permettaroo pù che, fra de lor, vègnen di di paròll pussee che corrètt. ( a Rino) Sò cusin Aldo, vera? (a Aldo) Piacere. Soa sorèlla Ghita, vera? Piacere! ( a Nando) Numm se conossom, vera? Bèh, piacere istèss! (stringe la mano anche a lui) E allora, se gh’è succèss? Che m’el disen a mi! Cià, sentèmm, vedèmm ... perchè a sto mond tutt se giusta, a tutt se rimedia, foeura de l’òss del còll!!

Aldo — O car Signor, gh’hoo pròpri paura che l’è pussee facil giusta on òss del còll che sti ròbb chì!

Rino — Ma in che cattanaj l’è mai adree a cascias, quèst chì?

Ghita — Quand te ghe tiren denter per i cavèi ...

Nando — Quand te disen cèrti ròbb ...

Aldo — E chi savaria di chi gh’ha tòrt e chi gh’ha reson ?

Ghita — (asserendo) Eggià!

Aldo — (scaldandosi) Ah si??

Pèpp — Ch’el se calma, calméss tutti, che l’è minga el caso de scaldàss la pissa! Prima de tutt son content de vess rivaa in temp per podè impedi di azion che pòden avègh consequenz che stoo minga chì a spiegàvv; su, donca, che mi voeuri nò che se agitov, e voeuri che i ròbb vègnen ciappaa con calma!

Aldo — Mi voraria vedèll lù, car el mè amis!

Pèpp — Grazie!

Aldo — Per còssa?

Pèpp — Per l’amis!

Aldo — Ah! (fra se) E chi te conoss? Mi vorevi vedè se lù, car el mè scior, al mè pòst, l’avaria ciappaa i ròbb con calma!!

Pèpp — Ma perchè? Se gh’è succèss?

Aldo — Gh’è succèss ... gh’è succèss ... che l’è mèj tasè!

Ghita — Per fòrza: quand se gh’ha tòrt, l’è mèj tasè!!

Aldo — Ah si? E allora lù el dev savè ...

Ghita — (stizzita) Almen davanti a la gent!! Fèmm nò rid i gajnn!

Nando — (anche lui stizzito) Sicur! Almen on poo de prudenza, a la soa età ...

Rino — Ma si, sta calmo, inrabissett nò!

Aldo — Nò! Anzi, adèss, invece, voeuri pròpri parlà e di ...

Pèpp — (interrompendolo) Ma sicur, l’è semper mèj spiegàss .. e dòpo lor vedarànn che mi ghe sistemaroo i ròbb. Mi!

Aldo — Lù?!?

Ghita — Lù?!?

Pèpp — (Ai due) Ma certament!! Lor me conossen nò, e gh’hann nò con mi quèlla confidenza che mi ghe domandi, ma adèss interèssa nò: me conossarii. El scior Rino e el scior Nando garantissen per mi e sann quèll che sont in grado de fà. Per primma ròbba bisògna fà la pas (mormorio) ... senza brontolà e senza di nagòtta; pussee innanz, poeu, con calma, me cunterànn su tusscòss, mi sistemeroo i sò problèma e lor dovarànn fa nient alter che ringraziàmm!

Aldo — Ma ch’el guarda, amigos ...

Pèpp — Grazie per l’amigos, ma gh’è minga “ma” che tègna! Mi l’è el primm di che vègni chì in campagna, e allora el dev vess on di de fèsta, ona giornada de pas e de allegria: el sann lor adèss se devom fà? Ona bèlla colazion tutt insèma!

Tutti — Eh?!? ... Come?? ... Còssa?!?

**Pèpp** — Sissignori: tutti d'amor e d'accòrd, l'è el sistema miglior!! Mi ve dedichi tutta la mia giornada, disèmm che me sacrifici per vialter!! Vèmm su tutti in del scior Aldo!

**Aldo** — (trasalendo) In de mi??

**Pèpp** — El vorarà minga fàmm el tòrt de rifudà? Anca per festeggià la nòstra conoscenza, o mèj, la nòstra amicizia. Mi ... mi ... mi senti giamò de vorègh ben, mi, chì, al scior Aldo (fa per abbracciarlo) Car, car el mè scior Aldo ...

**Ghita** — (fra se, stupita) Ma chi l'è sto seccaperdee?

**Rino** — O pòra mi!! In doe l'è mai andaa a cascìass!

**Pèpp** — Allora d'accòrd: tutti a colazione dal scior Aldo; ben intes che tucc portarànn on quaicòss; vist che l'è ona ròbba trada in pee all'improvvisa, per incoeu fèmm inscì, on'altra vòlta offrirà tusscòss el scior Aldo!! Allora lù, scior Rino, ch'el faga portà su de mangià: se mancherà on quaicòss, el scior Nando el provvederà lù, vera? Se de nò, el scior Aldo el manderà la sèrva, se ghe l'ha.

**Ghita** — Ghe l'ha, ghe l'ha!!

**Pèpp** — Benone! Allora el scior Nando el mandarà a toeu ona quai bèlla bottiglia, e mi ghe metteroo ... ah si, i biccer!

**Aldo** — Ma ... on moment!

**Rino** — (a Pèpp) Ch'el scolta ...

**Pèpp** — Nò, nò, mi voeuri senti nagòtta, me ringraziarii in on alter moment!

**Aldo** — Ma on moment, per la miseria!!

**Pepp** — Ch'el se preoccupa nò! Ghe l'hoo dii, nò, che ghe sistemi tusscòss mi! E, quand gh'è de fa del ben, mi son pesg del duce: lor deven fa quèll che disi mi, punto e basta!! Incoeu bisogna sta su allegher, rid, mangià e bev ... e allora, car i mè sciori, comincii a andà su de sora, fasimm nò el tòrt de refudà. Lù, scior Aldo, come padron de cà, ch'el faga strada; lù, scior Galli, ch'el ghe daga el brasc a la signorina Ghita ... su, coràgg, fiiss nò pregà ... e stii tranquill, che i vòster problèmi ie risolti mi!

**Ghita** — (dando il braccio a Nando) E allora, andèmm!! (i due escono a dx)

**Aldo** — O Madònna Santa, mi me doo on pizzigon per vedè se son dessedaa!!

**Pèpp** — E lù l'è chì ancamò? Ma allora l'è preoccupaa per el disnà! Tranquill, ghe pensi mi! Lù ch'el manda on quaivun in de l'òrt a cattà ona proeusa d'insalatina, quatter bròcch de tomates, on para de cèst d'oeuv e, con quèll che portarà el scior Rino, el vedarà che pietanzitt che preparom! Su, su, via de chì, su de sora! (e lo spinge fuori a dx)

**Rino** — Mah! Vedèmm se ven foeura chicchinscì!

**Pèpp** — Ecco, bravo, l'è inscì che se fa. E adèss, se ne dis? Ghe son riessii o nò?

**Rino** — Mi disi domà che ghe voeur spettà el raccòlt per savè se hinn ravanei o remolazz!!!

## FINE ATTO PRIMO

## ATTO SECONDO

### Scena I<sup>^</sup>

#### Rosètta, Paola e Gianni

Paola — (entra da dx e va a sx) Rosètta ... Rosètta!! ... Te sentet nò che te ciamen?

Rosètta — (entrando da sx) Ancamò? Voo, voo subit! (uscendo da dx) Se avevi nò sentii ...  
(via)

Paola — (con un cenno, fa entrare Gianni da sx) Te spètti giò in giardin.

Gianni — Sì, va: mi giri in gir on poo, poeu rivi. Via dal fondo)

Paola — Fa a la svèlta! (via a sx)

Rosètta — (rientrando) E figurèmes se la doveva minga finì inscì!! Adèss, disì mi, che bisògn gh'era de invidà tutta sta gent, e in su i duu pee, poeu! El ròst l'è sbrusattaa tutt, e mi me la gòdi! Adèss vorarànn el caffè e me disen nagòtta: in cà ne tègnom nò, el bevom mai, e ti va a insognàss che pròpri incoeu ghe ven i voeuj! Mi hoo nancamò de masnàll ... aspetterànn! (si sentono battere posate contro i bicchieri) Vègni!! Gh'è nò on'altra manera per ciamà la gent? Par de vèss in ona bettola!!!

### Scena II<sup>^</sup>

#### Rosètta e Guerino

Guerino — (compare da dx con un grembiale da cuoco e una lettera) Rosètta??

Rosètta — Pòdi nò, m'hann ciamaa de là, se te voeuret?

Guerino — Viste che te devet andà de là, dimm ona ròbba : quel scior che gh'è vegnuu chì a disnà incoeu, el se ciamà Pèpp ?

Rosètta — Me par de sì, o almen, hoo sentii ciamà Pèpp.

Guerino — Famm on piassè, domandeghel.

Rosètta — Eggià, mi adèss voo de là e ghe domandi: “Ehi lù, el se ciamà Pèpp?”

Guerino — Perchè gh'è giò vun ch'el dis de vèss on sò dipendent e el gh'ha portaa ona lèttara: varda on poo se l'è la soa. (si sentono ancora posate contro bicchieri)

Rosètta — Rivi! (allungando la mano) Cià, dàmmela a mi.

Guerino — L'ha dii ch'el gh'ha prèssa.

Rosètta — (prendendo la lettera) Va ben, hoo capii; se l'è lù ghe la doo subit. (si avvia)

Guerino — (fermandola) Ah, digh che el sò dipendent l'ha dii che stamattina, quand l'è andaa foeura de cà, l'ha lassaa la cà avèrta, che lor deven andà a vèssper e pòden nò curàlla tutt el dì, ch'el vaga a sarà su e ch'el ghe manda la ciav. (riprende il rumore delle posate contro i bicchieri)

Rosètta — (verso fuori) Hoo capii, hoo capii; lassom andà, te sentet nò che casòtt hinn adree a fa? ... Vègni!! (allontanandosi) Ghe vegniss la caghètta al scior Pèpp e a chi me l'ha casciasa tra i pee! (bicchieri) Vègni, se v'hoo dii che vègni, vègni!! (via a dx)

Guerino — On rebelòtt compagn el s'era mai vist in quella cà chì!! ... (riflettendo) Però intanta mi, sarà el cald che fa o el cald che gh'hoo adòss per el vin, gh'hoo giò anmò i quarant'or con la Rosètta, e finissen nò! Del rèst, l'è vera che l'è on bèll tòcch de tosa, ma toeu miee con sti ciar de luna ...

### Scena III<sup>^</sup>

#### Guerino e Rosètta

Rosètta — (rientrando) L'è lù, adèss el ven. Dàmm a trà, Guerino, vialter ghe l'avii la mòka?

Guerino — Me par che la ghe sia, ma perchè te gh'hee bisògn?

Rosètta — Voeuren el caffè, mi hoo nancamò de masnàll e gh'hoo el masninn s'ceppaa!

Guerino — Te me la cuntet bèlla: el caffè pòden nò andà al circol, a bevel?

Rosèta — Guarda on poo in cà vòstra se ghe n'è in gir on ciccinin masnaa; ona ròbba a la svèlta: in mancanza d'alter, va ben anca quèll del genoeugg!!

Scena IV<sup>^</sup>

Pèpp e detti

Pèpp — (entrando) Doe l'è? Doe l'è?

Rosèta — Chi l'è ch'el cèrca?

Pèpp — Quèll che m'ha portaa el bigliètt.

Rosèta — L'è là de foeura. Gh'hoo de digh on quaicòss ?

Pèpp — Digh che vègni mi. (fra se) Ma varda ti che scemo: desmentegàmm de sarà la pòrta!!  
(forte, a Guerino) Digh che la ciav ghe la doo nò, de spettàmm ona mèzz'orèta che vègni mi. Su, va a dighel e poeu vègn a dimm on quaicòss!! (apre e legge la lettera)

Guerino — (si avvia a dx) Va ben.

Rosèta — Desmenteghes nò quèll che t'hoo dii.

Guerino — Me desmenteghi de nagòtta: a gh'hoo on cervèll, mi ...

Rosèta — E fa pussee che in prèssa, se de nò te me fee senti vosà!

Guerino — (via a dx di corsa)

Pèpp — Rosèta ..

Rosèta — Ch'el disa.

Pèpp — Aspètta on moment. (dòpo aver lètto) Pòrca Martina, avèll savuu!!! E si, ghe voeur ben alter! Nient de fa, gh'hoo pròpri de andà a Milàn, e mi de persòna! Se me dann adòss, son rovinaa! Rosèta, a che ore gh'è l'autobus?

Rosèta — L'autobus?? E se l'è l'autobùs?

Pèpp — Te see nanca se l'è l'autobus? L'autobus ... l'autobus l'è l'autobus ... la macchina gròssa con tanti roeud, che ghe sta su tanta gent ...

Rosèta — Ah!! Mi hoo mai savuu che la corriera la se ciamàss autobùs!!

Pèpp — O santa ignoranza!! E la corriera a che ora la passa de chì?

Rosèta — Mi soo che el scior Gianni el va a Milàn con quèlla di ses or!!

Pèpp — Del dòpo mèzzdi?

Rosèta — Nò, de la mattina.

Pèpp — Ma mi t'hoo domandaa per el dòpo mèzzdi!

Rosèta — E allora el soo nò!

Pèpp — (seccato) Ti te see mai nient!!

Rosèta — (facendo spallucce) E a mi se me ... (fa per allontanarsi a dx)

Pèpp — Rosèta.

Rosèta — Uffaaa! Se gh'è ancamò?

Pèpp — Ghe l'avii l'orari in cà?

Rosèta — S'el voeur coss'è?

Pèpp — On orari.

Rosèta — On orari? E se l'è l'orari?

Pèpp — Ma tre see nanca se l'è on orari? L'orari l'è ... l'è l'orari! Ah, si, l'è quèll foeui o librètt doe gh'è su l'ora che la riva e che la partiss la corriera.

Rosèta — Ah, si, hoo capii!! L'è quèll foeuj con su i numer piscinitt che gh'è taccaa foeura del tabacchee in piazza!

Pèpp — In piazza?? Ma ghe n'avii nò ona còpia chì? Mi ghe n'hoo bisògn!!

Rosèta — E mi in doe voo a toeuill? E poeu adèss gh'hoo alter de fà. Ch'el me lassa andà, se de nò la va a finì che senti su ona quai altra remenada dal padron ...

Pèpp — (con intenzione) Va la, dai, che a ti, el padron ...

Rosèta — Car el mè scior, lù le conoss nò.

Pèpp — Ma l'è pròpri perchè el conossi, che te disì che a ti el te dis nient; el soo che te see la soa cocchina, me ne son giamò accòrt!!

Rosèta — (risentita) Còssaaa?? La soa cocchina mi?? Ehi lù, ch'el varda che mi foo semper el mè dover, senza el bisògn de vèss la cocchina de nissun!!

**Pèpp** — Inrabisset nò, tosa, inrabisset nò; mi l’hoo ditt inscì, ma ti te pòdet nò negà che el scior Aldo el te proteg on poo.  
**Rosèta** — S’el me proteg, l’è perchè la signorina Ghita, la pò pròpri minga vedèmm!!  
**Pèpp** — El soo, ma t’el seet el perchè la Ghita la pò minga vedètt? Pròpri perchè el scior Aldo con ti l’è tròpp tener!  
**Rosèta** — Come saria a dì che l’è on poo tròpp tener con mi?  
**Pèpp** — Se te fee? La stupida per minga pagà el dazi? Se sa come l’è: lù el diventa vègg, ma l’insalatina frèsc e tenera la ghe pias anmò; mi te ne foo nò on tòrt a ti, ti te ghe ne impòdet nò, ma te see come l’è: el paes l’è piccol eccetera eccetera, t’el disi mi! E quando poeu vegnerà el moment de maridàtt, se ricorderànn de tutt quèst, e sarann dolori!!!

#### Scena V<sup>^</sup>

##### Guerino e detti

**Guerino** — (entrando da dx) L’ha dii che va ben, che lù el va e ch’el faga a svèlt.  
**Pèpp** — Hoo capii, va ben, te pòdet andà. (a Rosèta) Capii come stann i ròbb?  
**Guerino** — (defilandosi) Còss’el gh’ha de discorr con la Rosèta? (si mette ad ascoltare)  
**Rosèta** — Sì, sì, hoo capii, ma hinn tucc ball, de vera gh’è denter nient. Ch’el me lassa andà, adèss. (fa per avviarsi a dx)  
**Pèpp** — (la trattiene) Nò, tant che sèmm in argument, t’hee de rendes cunt che se mi parli in sta manera el foo per el tò ben e che, se te stee minga pussee che attenta, te finisaret cont el compromèttet, e allora ... te sentireet i zabètt!!  
**Guerino** — (fra se) Sentì i zabètt?!?! Olla pèppa!!  
**Pèpp** — Andèmm, su! Disèmm i ròbb come hinn: el scior Aldo, dent per dent, el ghe mòlla on quai pizzigon e ...  
**Rosèta** — L’è minga vera!!  
**Pèpp** — Se parli, l’è perchè on quaicòss soo ... dòpo, da i pizzigoni se passa ai sberlottèi in su i ciapp e ... e de lì se sa mai doe se va a finì!  
**Rosèta** — (un pò confusa) Ma che la pienta lì, che hinn tutt ball!  
**Pèpp** — Perchè, te vorariet dì che on quai pizzigon el te l’ha mai rusaa?  
**Rosèta** — Nò!!  
**Guerino** — (facendosi avanti) Se l’è per quèll, ghe mètti la man sul foeugh anca mi!  
**Pèpp** — Oèi, Muzio Scevola, te seet ancamò chi? Tant per comincià, ti te ghe entret nò, con ti parlom nò, chì, ti, te gh’hee nient de fa e, allora, scarliga—merluzz!!  
**Guerino** — (sfottente) Ah sì, èh? E allora i pizzigoni, i sberlottèi in su i ciapp?  
**Rosèta** — Rompom nò la scuffia anca ti, che hinn tutt ball!  
**Pèpp** — Oèi ti, baltrescan, me par de avètel giamò dì che ti, chì, te ghe entret nagòtta!  
**Guerino** — Se ghe entra lù, pò entràgh chiunque.  
**Pèpp** — Oèi, massaggia—natiche ...  
**Guerino** — Còssa?  
**Pèpp** — Grattacuu, se l’è tutta sta arroganza? Se mi parli, parli per el sò ben, e se la Rosèta la me da a trà a mi ...  
**Rosèta** — Mi gh’hoo bisògn de dagh a trà a nissun, mi sont ona tosa per ben e son bònna de fàss rispettà depermi!  
**Pèpp** — Ma nissun dis el contrari, però se reussiss nò a tappàgh la bocca a la gent, che già la comincia a ...  
**Rosèta** — Ma chi l’è che parla? Còssa pòden dì? Su, fòrza, sentèmm!  
**Guerino** — Mh, se parla de pizzigoni, de man mòrta ...  
**Pèpp** — Te vedet? Le sa anca quèll lifròcch chì!  
**Rosèta** — Se l’avèssi minga sentii de lù, mi savaria nient!  
**Guerino** — Gh’è nò bisògn de sentii dì, cèrti ròbb!  
**Pèpp** — Te vedet? (a Rosèta) Se invece de tràtt via inscì, te cercasset de mèttess a pòst, de sistemàtt ...  
**Guerino** — Eggià! El gh’ha reson!!

Rosètta — S’el voeur di con: “mèttes a pòst ... sistemàss ...”?

Pèpp — O Signor, che te se cèrchet on tocchèll de mari!!!

Rosètta — Eggià, ghe l’hoo chì in saccòccia on mari faa su misura! In doe l’è che voo a toeull?

Pèpp — Gioina e bèlla come te see ... e poeu, t’el chì, sto barlafuss che l’ha casciaa denter el bécch in di nòster affari, quell ch’el par ch’el sappia tusscòss lù ...

Guerino — Chì? Mi??

Pèpp — Sì, pròpri ti.

Guerino — (vergognandosi, timido) Eh, ... sì, ... ma ... però ...

Rosètta — Chiiì?? Lùùù??

Pèpp — Sì, pròpri lù!!

Rosètta — (anche lei vergognandosi) Eh, ... sì ... ma ... però ...

Pèpp — Combinom?

Guerino — Mah, a mi me par minga el moment de parlà de cèrti ròbb, e poeu ...

Pèpp — Scusa, ma mèj d’inscì ... sèmm chi tutt e trii ...

Guerino — Sì, ma lù el dev andà a sarà su la pòrta, e mi gh’hoo de andà a cercà el caffè masnaa!!

Pèpp — Va ben, va; trovarèmm el temp de sistemà tusscòss, (prendendola per un braccio) ma adèss, intant ...

Rosètta — Che le lassa andà, ch’el par diventaa sord! Inscì, dòpo tutt quell ch’el m’ha dii ...

Pèpp — Come? Còssa? ... Gh’è giamò staa di propòst?

Guerino — Sì, ma allora mi savevi nò di pizzigoni e di manat in su i ciapp!

Rosètta — Se l’è per quell, te me n’hee daa anca ti e anca pussee!

Pèpp — Eèèèhhh!?!?!? Te n’ha giamò daa anca lù? Ma bravo! E allora te see compromèss, obbligaa! Te gh’heet el dover moral e l’obblig civil ...

Rosètta — (prendendo la palla al balzo) .. E l’ha anca promiss de sposàmm!!

Pèpp — E bravo el nòster Guerin! E adèss come la mettom? Te voraret minga tiràss indree, di vòlt?

Guerino — (confuso) Ma mi ... ma mi ... ma mi ...

Pèpp — (cantando) Quaranta dì, quaranta nòtt ... Ma mi on bèll nagòtta! Se te seet on galantòmm, l’è minga necessari che te disi mi quell che te devet fa: ti te devet sposàlla!!

Guerino — E sì: con tutt i danee che ciappi, senza cà, gh’hoo pròpri de toeu miee!

Pèpp — Ma quand te slongavet i man e te palpignavet, te ghe pensavet nò al stipendi; e poeu, on stipendi t’el ciappet ti, on stipendi la ciappa lee e la cà la se troeuva! Senza considerà che prèst se sposa el Gianni, el fioeu del tò padron e senza dòn in cà, quèi lì, pòden minga stà. Quell lì el pò vess el pòst giust per la Rosètta e in sta manera, ve trovii a lavorà in de la stèssa cà!

Guerino — Bèh, ... allora, ... se l’è inscì ... però ...

Pèpp — Ti pensigh nò, parli mi cont el scior Rino e sta pratica ve la archivi mi!!

Rosètta — Debon? Ah bèh, allora grazie!

Pèpp — E, se l’è minga assee, parlaroo anca cont el scior Aldo: adèss che sèmm in confidenza ... vedarii!!

Guerino — Però, s’el gh’ha daa di pizzigoni ...

Rosètta — Ma come gh’hoo de fa a dittel che me n’ha mai daa?

Pèpp — Peccaa! Perchè, se te n’aveva daa, se pòdeva fagh tirà foera on quaicòss!

Rosètta — Ma quaicòss còssa?

Pèpp — Danee, s’intend sòtta forma de indenizzo.

Rosètta — Ma perchè? Se pò?

Pèpp — Ghe pensavi mi! Ma se te n’ha mai daa ...

Rosètta — Ah! ... Bèh ... adèss che ghe pensi ...

Pèpp — Va ben, va ben ... Hoo capii! E allora ve la sistemi mi, sta pratica!!



Rosètta — Pòdom fagh affidament?

Pèpp — Se t'el disi mi ... E adèss ti va a fa el caffè che mi voo a sarà la pòrta.

Guerino — Grazie, scior Pèpp!

Pèpp — (con sufficienza, ma cordialmente) Ma de nient!!

Scena VI<sup>^</sup>

Gianni e detti

Gianni — (entrando da dx, a Rosètta) Te seet ancamò chì, ti? Quèi de là 'hann mandaa a vedè se gh'è pront el caffè!

Rosètta — L'è su ch'el buj, voo a vedè ... 'ndèmm, Guerin. (si avvia a dx)

Guerino — (seguendola) Adèss gh'el pòrtom numm; vègni, Rosètta. (escono a dx parlotando)

Pèpp — Adèss gh'el pòrten lor, gh'el pòrten; e mi, allora, l'è mèi che vaga anca mi: voo e vègni.

Gianni — Vist che sèmm chì depernumm, gh'avaria bisògn de parlàgh on moment, scior Pèpp, semper ch'el disturbi nò.

Pèpp — Adèss adèss, verament podaria nò: gh'hoo de andà a sarà su la pòrta de cà, perchè, se me va denter i lader ...

Gianni — L'è ròbba d'on moment.

Pèpp — Gh'hoo la pòrta vèrta, ghe l'hoo dii!

Gianni — E mi ghe ripeti ch'el lassi subit liber.

Pèpp — (accondiscendente) E va ben, sentìmm, ma a la svèlta.

Gianni — Còssa ghe ne frega a lù se mi fili o nò con mia cucina? Còssa eren quèi sottintes, quèi frecciadin che lù el m'ha tiraa per tutt el temp de la colazione?

Pèpp — Ah, ah, ah! Ecco, car el mè Gianni ...

Gianni — (ignorandolo) Gh'hann daa on quai incarich? Còss'el gh'ha a vedè lù con mi? El rièss nò a capì che mi, de lù, voeuri nanca savèghen? Che per mi, l'unica persòna che pò sindacà i mè azion e criticà el mè comportament, l'è mè pader?

Pèpp — On moment, on moment, sò pader el gh'ha el diritto natural, mi on diritto acquisii!!

Gianni — Come saria a di on diritto acquisii?

Pèpp — Sissignore, on amis el gh'ha on diritto anca lù!

Gianni — Ma che amis del putt, se l'è nanca mèzza giornata che se conossom.

Pèpp — Ch'el me staga a senti, bel gioinòtt: se lù l'è minga amis mè, mi le son de sò pader e, come tal, pòdi minga tiràss indree se gh'è de fàgh del ben, de evitàgh disturb, rògn, dispiasè, come el saria staa quèll ch'el voreva fa lù cont el spòsà la soa cucina.

Gianni — Rògn? Dispiasè? Ch'el staga attent come el fa a parlà!!

Pèpp — O insòma, in fin de la fera parli come me par e pias e come devi parlà, e voeuri nò che on sbarbaa come lù el vègna chì a fàmm di predich!! Me meravigli puttòtt perchè, invece de ringraziàmm per tutt quèll che sont adree a fa, lù el vègna chì a saltàmm in coo!!

Gianni — Ch'el comincia lù, cont el rispettà i alter!

Pèpp — Mi rispettì tutti, e se gh'hoo dii che cont el spòsà soa cucina el fa on pass fals, l'è inscì! In primis perchè l'è ona tosa de la toa età, in segundis perchè el se ribellaria a la volontà de sò pader ch'el voeur nò che sto matrimòni el sia celebraa!!

Gianni — Ah si?? Allora adèss capissi el perchè del sò nòmm: Pèpp Garbuj

Pèpp — Còssa ghe entra el mè nòmm adèss?

Gianni — Garbuj de nòmm e de fatto!! Però mi ghe disi che con mi lù l'ha sbagliaa completament indirizz, perchè mi son quèll bon de fagh ona faccia inscì a furia de sberloni!!

Pèpp — Come? ... Minacc? ... Minàcc de sberloni a mi? Eh, ghe voeur alter!!

Gianni — (minacciandolo) Perchè? Lù el cred fòrsi che mi son minga bon? Per ona mèzza porzion come lù, mi basti e avanzi!!

Pèpp — E mi ciami i caramba!

## Scena VII

Ghita, Nando e detti

Ghita — (entrando da dx con Nando) Ma se gh'è? Se succed?

Pèpp — Oh nient, nient! Gh'hoo domà rusaa quatter s'giaffoni al sbarbaa!

Gianni — A mi? Oèi, mèzza calzètta ...

Ghita — Gianni !?!?

Nando — Se hinn? Ròbb d'onor? Per quell son chì mi: son staa official e sti ròbb hinn el mè pan!!

Gianni — L'è ona question tra el scior Pèpp e mi, ròbb che a vialter v'interèssen nò!

Pèpp — E mi insisti de avègh resòn e anca el diritto ...

Gianni — Torni a ripetich che quèsta l'è ona question tra lù e mi, per cui l'è inutil mètt in mèzz alter persònn.

Pèpp — E mi dovaria permètt che me insulten, che me minaccen in cà di alter, senza savè se gh'hoo tòrt o reson? Sissignori, l'hoo dii e el disi ancamò: lù la signorina Paola el pò nò e el dev nò sposàlla!

Ghita — Còssa ghe entra la Paola adèss?

Gianni — (sta per scagliarsi contro Pèpp) Còssa ghe entra la Paola?

Pèpp — (arretrando) Gh'hoo de rusaghen on para ancamò?

Nando — Fermi, vedèmm de ragionà!

Ghita — Chicchinscì ghe entri mi per diritto de parentela, e voeuri savè tusscòss! Gianni, se l'è sta stòria?

Nando — La bugada la va fada in cà, se mètt nò i pann sporch in piazza!

Gianni — Mi mètti in piazza nissun, l'è lù che ...

Pèpp — Come mi? Disèmm puttòst che sto bèl ganivèll chì, cont i sò scen l'ha oramai compromissa ai oeugg de tutti, quand el sa benissim ch'el pò nò sposàlla!

Ghita — Ma el sa, Gianni, che el sò comportament ...

Gianni — Per piasè, sciora, che la ghe se mètta minga anca lee, che la ghe entra nò!

Ghita — Come ghe entri nò? Ma lù el sa nò che la Paola l'è la mia nevoda, che on quaicòss ghe entri anca mi, e che, senza el mè consens ...

Gianni — (interrompendola) Se la savaria còssa ne foo mi del sò consens e doe la pò mèttesell ... Lee, in sta faccenda, la cunta come el duu de picch quand la briscola l'è copp!!

Ghita — Mi cunti come el duu de picch ...

Gianni — Quand la briscola l'è copp!!!

Nando — Scior Gianni, ch'el sia pussee rispettos!!

Gianni — Ma ch'el vaga a ciappà di ratt!!

Nando — Còssa??? Mi a ciappà di ratt?!?! Lù el me conoss nò, lei non sa chi sono io!!

Gianni — On pistòla!! Lor sciori voeuren scomètt con mi che, se me fann girà on poo anmò i santissim, ghe la pòrti via de sòtta al nas?

Pèpp — Oèi, el minaccia, sto carna de còll!

Gianni — Anzi, a di la verità, seri dispòst a piantala lì, per minga dagh on dispiasè a mè pader, ma adèss che gh'ha casciasa denter el bècch ch'el seccaperdee chì, adèss che m'avii sfidaa, pròpri inscì, sfidaa, adèss mi me ghe mètti de bona lèna e voeuri sposàlla! E se la me sposerà minga per amor, ghe l'avaroo con la fòrza!! Ecco còssa gh'avii guadagnaa!!

Pèpp — Che balòss! Che farabutt!!

Gianni — (avventandosi su di lui) Quanto a lù, poeu ...

Pèpp — (indietreggia allargando le braccia perchè gli altri possano afferrarlo) Tegnimm ... tegnimm se de nò el mazzi, el coppì, el desfi, el foo a tocchèi!

Gianni — (lo guarda con disprezzo ed esce infuriato da sx)

Pèpp — (a Nando) Còssa ghe ne sembra a lù, èh? Se ne dis?

Nando — Mi, se fussi minga staa in cà di alter, gh'avaria daa mi la lezion ch'el se meritava!!

Ghita — Mi hoo parlaa tanto per di on quaicòss, ma, del rèst, còssa podevi digh? A mi me par nanca vera che se la pòrta via de bon!

**Pèpp** — E brava la balossona! Alora la gh'ha cascias ona bèlla balla!!

**Ghita** — Ona bèlla balla? Quèlla el dovarà tiràlla foeura mè fradèll, s'el voeur minga daghela! E poeu, el Gianni l'è on bon partii e, se non alter, el me tira via de davanti ai oeugg quella spitinfia che, per mi, l'è pussee on pes che alter!!

**Nando** — Ma sicura! Forsi la signorina Ghita la gh'ha reson.

**Pèpp** — On'ostrega! La signorina Ghita la gh'ha tòrt marsc! La ragiona, che la me scusa, come se la gh'avèss el resegausc in del cervèll!!

**Ghita** — Còssa??

**Pèpp** — Ma sicura de si! Su, andèmm, parlèmes ciar e cart in tavola: vialter duu filov ... si, insòma, scior Galli ... (canticchiando) È l'amore uno strano augello ...

**Nando** — Come?

**Ghita** — (frastornata) E chi l'è che ghe l'ha dii?

**Pèpp** — Chi me l'ha dii? Vialter pensigh nò! (a Ghita) Che la vègna nò rossa, che la se preoccupa nò: l'è minga maggiorènne? E allora la fa ben!!(a Nando) Lù, puttòst, ch'el me disa on poo: se la signorina qui presente la fuss senza dòta, el ghe voraria ben a la stèssa manera?

**Nando** — S'el voeur di: "Se la fuss senza dòta"?

**Ghita** — Ma mi la mia dòta ghe l'hoo: quaranta milioni e ròtti!

**Pèpp** — Sì, va ben, d'accòrd, ma se sta dòta la ghe fuss pù? Se el scior Aldo se la fuss mangiada foeura?

**Ghita** — Impossibil!!

**Pèpp** — Impossibil? Allora mi ghe disi che el scior Aldo l'è rovinaa, che l'ha perduu tusscòss in borsa.

**Ghita** — Se l'è adree a cuntàmm su? El dis in sul seri?

**Nando** — (fra se) O pòra mi, sont a moeuj!!

**Pèpp** — I ròbb stann pròpri insci: el gh'ha pù nanca ona vioeula, nanca el bècch d'on quatrin, ma nient paura perchè, adèss che v'hoo ditt el mal, mi ve disi anca el rimedi! Chicchinsci ghe voeur organizzà on affari che, s'el rièss, lee la gh'avarà tutta la soa dòta, senza smenàggh nanca ona ghèlla! Stimm a senti: se sa che el scior Aldo l'è el padron de sto stabil, ma l'è in comproprietà cont el scior Rino. Adèss, se el Gianni el sposa la Paola, sò pader el vorarà nò dichiarà i pastrugn che l'ha faa in borsa e, per dòta a la soa tosa, el podaria fa nient alter che dàgh part del stabil!

**Nando** — (sollevato) Eggià, l'è vera!!

**Ghita** — Sì, ... però ... se mi ... ma ...

**Pèpp** — E allora lee, signorina, i sò quaranta milioni e ròtti de dòta, doe l'andarà a toeu?

**Ghita** — Eggià!! (dolorosamente sorpresa) Pòra mi!!

**Nando** — Pòrca sidèlla! Mi gh'avevi mai pensaa!!

**Ghita** — Ma se l'Aldo el vorèss minga vend?

**Pèpp** — E allora, a estremi mali, estremi rimedi: gh'èmm la legg da la nòstra part! Capitolo 3 articolo 1038: "Nessuno può essere costretto a rimanere in comunione e si può sempre domandare la divisione"!

**Nando** — L'è vera, pòrca sidèlla, l'è vera: o ghe l'ha, o ghe l'ha!!

**Pèpp** — E lù el vedarà che se la ten.

**Nando** — Ghe pensi mi! L'è affari mè! L'obbligarèmm a vend per fòrza!

**Ghita** — Quèll là el me mangia viva!! Vialter savii nò che òmm l'è!!

**Nando** — Nient paura, te difendi mi!

**Pèpp** — Giust: gh'è chì el scior Galli che l'è staa official!

**Ghita** — Ma nò, che poeu, magari, se finiss per ottegnì l'effètt contrari! Da come la pensi mi, saria mèj che mi sparissi per on poo.

**Pèpp** — Giust, bella idea! Se lee la spariss, la saria on'arma in pù in di nòster man. Se comincerà a dì che l'ha pù poduu resist ai maltrattament, ai umiliazion e via dicendo. Allora sèmm d'accòrd; però adèss mi bisògna che vaga.

**Ghita** — Come? Pròpri lù el va via?

**Pèpp** — Ma domàn son chì ancamò, adèss pòdi nò fermàss on minut de pù, hoo ritardaa anca tròpp! Me son desmentegaa de sarà la pòrta de cà e l'è mèj che voo a saràla; e poeu l'è assolutament necessari che mi stasera sia a Milàn. Hoo ricevuu ona lèttera del mè avvocat che non ammette dilazioni: me son desmentegaa de dàgh ona carta che, se la presenta minga in tribunal domàn mattina prima di des or, mi pèrdi ona causa che la me costaria on mucch de danee, e poeu gh'hoo on carich de stòff de piazzà, e anca li hinn diversi milioncini. Gh'hoo pròpri de andà, ma vialter dubitii nò: se me mètti de mèzz mi, vialter sii a cavàll, andarà tusscòss ben. Se vedom doman, a l'ora del disnà! Adèss foo pretattica e voo a saludà el scior Aldo.

Scena VIII<sup>^</sup>

Aldo, Rino, e detti.

**Aldo** — (entra da dx) Me sa tant che, se voeurom el caffè, devom andà al Circol!

**Rino** — (lo segue) Ma lassa stà, Aldo, disturbess nò, tant mi, el caffè, el bevi mai!!

**Aldo** — Se t'el bevet nò ti, el bevi mi e le bev el scior Pèpp. (a Ghita) E ti se te see chì a fa? Te podevet nò andà a vedè se hinn adree a combinà?

**Ghita** — E te m'el diset a mi? Son fòrsi mi quèlla che dev fà el caffè?

**Aldo** — Brava! Bèlla rispòsta!

**Rino** — Ma se sarànn desmentegaa de toeuill.

**Aldo** — Nossignore, el caffè el dev vessigh e deven servill: e, se ne voeur nissun, mi el troo giò del balcon!

**Pèpp** — Inscì el beven quèi che passa! (piano a Rino) E allora, el gh'ha parlaa?

**Rino** — (cominciando ad agitarsi) Hoo cercaa de portà el discors sull'argoment, ma nient de fà, el voeur minga sentinn parlà!

**Aldo** — (passeggia nervoso) Ma pòrca vacca, mi voeuri vedègh ciar: mi voeuri savè che comanda in cà mia!!

**Ghita** — A mi me par, che, a st'ora, ti te dovariètt savèll!

**Rino** — Ma se pò fà tutt sti question per on ciccìn de caffè?

**Aldo** — Nossignore! Mi l'hoo ordinaa e deven portamel! (a Ghita) Ti, te gh'avaree minga di on quaicòss a la Rosètta?

**Ghita** — E se dovevi digh? T'el see mèj de mi che con la sèrva mi parli nò! Ranges!!

**Aldo** — E da quand?

**Ghita** — Da quand? Da quand me sont accòrta che chi comanda in quèlla cà chì l'è lee, e, siccome mi ai ordin de la sèrva voeuri minga stàgh, lassi che la faga quèll che la voeur e me ne fregghi! Se ti te gh'hee bisògn d'on quaicòss, dighel ti!

**Aldo** — Ma varda ti che figur del put la me fa fà davanti ai forestee!!

**Rino** — Ma lassa pèrd, lassa corr!

**Aldo** — Pròpri on bèl nient pèrd! Va subit de là a vedè de succed !

**Ghita** — Nanca se te crèpet !

**Aldo** — (perdendo la pazienza) Ma pòrca vacca ...

**Ghita** — Bragia, vosa, da foeura de matt, s'cèppa su tusscòss, ma mi ghe voo nò, ghe voo nò!! (si avvia) Voo in giardin a ciappà on poo de frèsch ... Scior Galli, el me compagna?

**Nando** — Ma certament! Con permesso, signori. (via con lei dal fondo)

**Rino** — (fra se) Che scènn de baracconi!!

**Aldo** — Rino, se t'en diset de l'educazion che règna chì denter? Te par che ghe manca on quaicòss o sèmm al completo?

**Rino** — Ma ti te devet nanca dagh a trà!

**Pèpp** — (dopo una pausa) Mi, car el mè scior Aldo, vist che lù el m'ha interpellaa (stupore dei due), s'el voeur savè el mè parer, mi, in tutta amicizia, ghe disi ghe on ciccìn de tòrt ghe l'ha nca lù!

**Aldo** — Come: on ciccìn de tòrt??

**Pèpp** — Sicura de si ! Per mi, , tutt dipend, ch'el me scusa se me permètti de dighel, ma me permètti de dighel perchè oramai, fra de numm, s'è stabillii ona cèrta amicizia e

simpatia, disevi che, per mi, tutt dipend da la tròppa confidenza che se ghe da a la servitù!

**Aldo** — Ma còssa ghe entra la servitù adèss?

**Pèpp** — Sicura che la ghe entra, perchè mi hoo semper vist che, se se fann minga stà al sò pòst, se pò pù comandagh! Lù el s'è lassaa on poo andà con la Rosèta: lù el trùscia, el stroeusa, el palpigna e poeu se sa che la tròppa confidenza, la fa pèrd la riverenza!

**Rino** — (che si era seduto a leggere il giornale) Ma varda on poo quèl èrpes chì doe l'è andaa a cascias!!

**Pèpp** — Ala soa età, car el mè amis, i servètt gioin de dev guardài pù! A la soa età, scarp comod e vin bon! E poeu, via, l'è nò deperlù chì in cà: gh'è chì la soa tosa, bisògna portà pazienza!

**Aldo** — (molto sorpreso) Mi speri che lù el gh'abbia voeuja de scherzà.

**Rino** — (fra se) Adèss se picchen!

**Pèpp** — Nò, son mai staa inscì seri: mi gh'el disi perchè pensi de vessigh amis, tant oramai, fra mi e lù ... e perchè voeuri nò che lù el faga de sti figur ignòbil! Intant soa sorèlla la s'è incrapponida e, incoeu o doman, la ghe farà fà ona quai figura e, davanti a ona tosa, senti cèrti ròbb ..... per on òmm vècc come lù che, invece, el dovaria dà el bon esempi ...

**Aldo** — (frenandosi a stento) Ah si, èh?

**Pèpp** — Ma el ved nò? Lù l'è come on fiolin ch'el cèrca in tutt i maner de s'ceppàss el coo, lù el cerca el mal come i montanar cerchen i fonsg! Ch'el me scusa, ma l'è inscì!!

**Aldo** — Ch'el vaga avanti?

**Pèpp** — Tant oramai, fra mi e lù ...

**Aldo** — Ma si, ch'el disa, ch'el disa pur.

**Pèpp** — Mi, di vòlt, me domandi: “Ma come el fa on òmm come el scior Aldo, come se dis? Grand, gròss e ...

**Aldo** — E ??

**Pèpp** — Mi me domandi doe l'ha lassaa el bon sens, el coo!!

**Aldo** — Ah! Ma, a la fin de la fera, el sa còssa ghe disi? Che mi capissi nò perchè el m'ha faa tutt sti discors a mi!!

**Pèpp** — Mi gh'je disi perchè me rincress che lù el se faga ciappà per el cuu, perchè mi ghe sont amis!

**Aldo** — (con una certa violenza) Ma che amis e amis! Chi l'è che ghe da tutta sta confidenza?

**Pèpp** — Ma come? Prima el me da l'amicizia e dòpo me la tira via?

**Rino** — Ma piantéla lì!! Ma vardii on poo se, per on tòcch de sèrva se dev fà tutt sto borde-leri!!

**Aldo** — (a Rino) Adèss te ficchet denter el bécch anca ti?

**Rino** — Mi ficchi denter on bèl nagòt, mi disi appèna che, al tò pòst, me saria tiraa foeura di rògn d'on bèll pèzz! Se t'avèsset ciappaa on òmm e minga ona dòna ...

**Aldo** — Eggià, mi, con dò dònn in cà, ciappi on òmm!

**Pèpp** — E allora bisògna comportàss diversament, car el mè scior!

**Aldo** — Va ben, va ben: la mandaroo via. Sii content?

**Rino** — E adèss, che casòtt te me combinet? Che bisògn gh'è de mandàla via?

**Pèpp** — El rimedi l'è peggior del mal!

**Aldo** — Ma nanca quèsta la ve va ben? Ma allora, porca vacca balorda, se gh'hoo de fà??

Scena IX<sup>^</sup>

Rosèta e detti

**Rosèta** — (entra da dx) Scior padron, ch'el varda che el caffè el voeur nò vegnì su!

**Pèpp** — Ghe sarà tappaa i forellitt! Cià che vègni mi a stoppai.

**Aldo** — E, s'el ven minga su, va in su la forca ti e lù, che mi, in sto moment, gh'hoo ben alter per el coo!! Anzi, vist che te see chì, gh'hoo de ditt ona ròbba: te doo vòtt dì de temp per cercàtt on alter pòst; a cà mia ti te pòdet pù stà chì.

**Rosèta** — S'el voeur dì? Che lù el me lascia via?

Rino — (tra se) Voeuna pussee bèlla de l'altra.

Pèpp — Ma lù pròpri ne indovina minga voeuna! Adèss perchè la manda via?

Aldo — Perchè devi nò tegnilla chì, perchè doo scandal, perchè la ghe va minga ben a mia sorèlla, la ghe va minga ben a lù e la ghe va minga ben a mè cusin!!

Rino — Ma còssa ghe entri mi, che hoo nanca dervii bocca?

Aldo — Come, t'hee nanca dervii bocca?

Rosètta — Ma mi, s'hoo faa? Prima de casciamm via, lù el dev dimm el motiv!

Pèpp — Ma nò ch'el te manda nò via! l'è domà on attacch de scleròsi, el straparla on poo!

Aldo — Come, straparli? Hoo dii che la licenci ...

Rosètta — Ciao Pèpp, mi, prima de tutt, voeuri savè s'hoo faa!

Rino — Madònna Santa, che rebelòtt che l'ha trà in pee!!

Aldo — T'hoo dii che ti te pòdet pù servì in quèlla cà chì e basta: cèrches on pòst!

Rosètta — Eggià, se fa prèst a dill: cèrches on pòst! Ma, prima de mètt ona tosa in mèzz a ona strada, ghe se diss el perchè! E si, el dev pròpri dimm s'hoo faa per meritamm de vess cascada via in sta manera! Quèst l'è minga el mòdo de trattà chi l'ha servii con tutta se stèssa per tutt sto temp, vera, scior Pèpp?

Aldo — E allora, foeura subit de chì!

Pèpp — Nò, lù el gh'ha nò el diritto de comportàss inscì cont ona brava tosa che l'ha semper servii fedelment!!

Aldo — Come?? Adèss lù la difend?

Pèpp — Sissignore, perchè l'è doma lù l'unich colpevol, l'unich che gh'ha tòrt, e, dòpo avè combinaa quèll che l'ha combinaa, el gh'ha el coràgg de dàgh la colpa ai alter!! Cìà, lassèmm pèrd che adèss sistemi tusscòss mi! (a Rosètta) Ti, Rosètta va de là, va de là a preparà el caffè!

Rosètta — Nossignore! Vist ch'el m'ha mandaa via, mi voeuri sta chì nanca on minut de pù: ch'el se rangia lù a lavà i piatt; mi, adèss, ghe lassi chì tutt sto bordeleri e, dòpo, voeuri che tutta Milàn e zone limitrofe sappien còssa l'è bon de fà el scior Scotti, come el tratta la gent, e che me vègna la caghètta isterica, se, in che la cà chì, ghe metterà pù pee ona sèrva!! (si toglie il grembiule, e, avviandosi a sx, lo tira a Aldo) Ch'el me staga ben, scior Scòtti!! (via)

Pèpp — (correndole dietro) Ma nò, stàmm a sentì ... (rientra subito) Scior Aldo, stavòlta l'ha fada gròssa e el meritaria che mi la lassassi andà via, Ma voeuri provà ancamò a fàlla ragionà! (via a sx)

Aldo — Ma mi me pizzighi per vedè se son mi o on quaivun d'alter! Ma se t'hee vegnuu in ment de mèttom in mèzz ai pee sto rompaball, de portamel chì, in cà mia?

Rino — Miii??

Aldo — Sì, ti! Se te m'el portavet minga in cà ti, deperlù el saria nò vegnuu de secur!!

Rino — Ma t'hee nò sentii ch'el s'è invidaa deperlù?

Aldo — Ma l'era insèma a ti ... e ti t'el conossevet!

Rino — Mi el conossevi pussee de vista che alter! L'hoo vist stamattina a Mèssa, el m'ha tampinaa e el m'ha molaa pù. Quand te l'hee vist ti, l'era giamò on para d'or ch'el me sugava l'anima!

Aldo — E va ben, inscì adèss sarii content tutti: la Rosètta l'hoo mandada via!

Rino — Ma gh'era minga bisògn de trà in pee tutt sto gibilee! A mi me par che, per ona serva, gh'era nò bisògn de scaldàss inscì tant la pissa, poeu, tegnilla o mandàlla via, te seret padron de fà quèll che te vorevet!

Aldo — Padron mi? T'hee vist che padron che son mi: chicchinscì comanden tucc foeura de mi. Gh'hann de dì de la sèrva, mi la mandi via e, ecco lì che, quand mi la licenci, tutti me salten in coo! Mia sorèlla la me da minga a trà nanca a mazzàlla, la mia tosa ... (si guarda attorno) A propòsit, ma in doe la se sarà cascada? Ah, già! La sarà in giardin a cuntàla su con quèll bell ròbb del tò fioeu!

Rino — (ricordandosi) A propòsit, doe l'è andaa afinì quèll grass de ròst??? L'era chì cinch minut fa!!

Aldo — Ma doe te voeuret ch'el sia? El sarà per i bosch a cippà con la mia tosa.  
 Rino — (tra se) Ecco vun di inconvenient de stà visin de cà.  
 Aldo — (che ha sentito) Ma te seet adree ancamò a parlà de la villa? Se te see minga content, mena i boccol, mi me moeuvì nò.  
 Rino — Però l'è nò tròpp onèst, de part toa, vorè tegnimm chì in ona posizion balorda, tanto pù se poeu ne va de mèzz la mia serenità e quella de la mia famiglia.  
 Aldo — Sent Rino, finissè mela e ragionèmm. Ti te see lamentet de la cà insèma e te vorariet che mi te vendèssi la mia part ...  
 Rino — ... o mi vendet la mia.  
 Aldo — Mi la mia part la vendì nò perchè ghe son tròpp affezionaa e pòdi nò comprà la toa perchè ... perchè el soo mi el perchè!  
 Rino — E mi, allora?  
 Aldo — E ti, allora, dàmma trà a mi: el tò fioeu Gianni el toeu la mia Paola e tutt l'è sistèmaa!!  
 Rino — Ma el mè fioeu l'è tròpp gioin e voeuri nò ch'el toeuva miee!  
 Aldo — (comincia ad agitarsi) Dì puttòst che te voeuret nò ch'el toeuva la mia tosa, e, per quell che riguarda la mia part de la cà, tìressela pur via dal cervèll, perchè te ghe l'avaret ne adèss ne mai pù, a còsto de andà in gir a cercà su!!  
 Rino — El gh'è el mèzzo de fàtt cambià idea, orca s'el gh'è; ma mi sont on galantòmm e me pias fàgh del mal a nissun.  
 Aldo — Per fàmm cambià idea a mi, ghe voeur alter che on cagadubbi come ti!  
 Rino — Mi son talment on cagadubbi, che saria bon de fàtt vend per fòrza!  
 Aldo — Fàmm vend per fòrza a mi?!? Ma nanca se ven giò Palètta!! E ti proeuva, se te seet inscì coraggios!

**Scena X<sup>^</sup>  
Pèpp e detti**

Pèpp — (entrando da sx) Ecco fatto! Ma se gh'è? Se succed ancamò? Ma gh'hoo semper de stà chì mi? Hoo finii adèss adèss de sistemà ona question e gh'hoo subit de corr chì per sistemànn on'altra?  
 Aldo — (senza badargli) Fàmm vend per fòrza? Miii??? Voeuri pròpri vedè come te fee!!  
 Rino — T'hoo dii e te ripeti che voeuri nò perchè voeuri dàgh di dispiasè a nissun!  
 Aldo — E ti proeuva!! Proeuva!!! ... T'el disi mi, de provà!!  
 Pèpp — (fra se) Adèss je foo andà d'accòrd mi! (forte) Sii per caso adree a parlà de la villa?  
 Aldo — Sì, e lù el voraria fàmmela vend per fòrza, a mi!!  
 Rino — Mi vorarissi on bèll nagòtta, mi te disi domà ...  
 Pèpp — Ch'el me scusa, scior Rino, ma el me permètt de digh ona paròla a sò cusin?  
 Rino — Per mi ...  
 Pèpp — (a Aldo) Con lù pòdi parlà liberament, vera? Perchè, oramai, fra mi e lù ... (unisce i due indici) Ma l'è mai possibil, car el mè scior Aldo, che lù el sia inscì tanto zuccon de minga capì che, s'el vend la soa cà a sò cusin, el fa el sò ver interess e che, se el scior Rino l'è tanto bravo de proponigh l'affari, lù el dovaria ringraziàll?  
 Aldo — (si controlla a stento) Ah! ... Allora, vist che mi e lù sèmm (gesto indici) ... el sa còssa voeuri digh? Che lù a mi el m'ha talment ròtt i santissim che, s'el se leva minga da i pee pussee che in prèssa, mi el ciappi per el collètt e per el patton e el foo volà foeura da la finèstra!  
 Pèpp — (offeso) Ma come saria a dì, scior Aldo? Ma allora lù l'ha minga capii ...  
 Aldo — (al limite, quasi gridando) Nò, nò ... hoo capii, hoo capii!!!

**Scena XI<sup>^</sup>**

**Ghita, Nando e detti.**

Ghita — (entrando con Nando dal fondo) Se gh'è? Se gh'è ancamò?

**Pèpp** — Benone, almen adèss sentirèmm el parer de alter persònn! Guidichii vialter: per avè vorsuu dagh on bon consili, per avègh dii ch'el faseva ben a vend la soa part de la villa ...

**Ghita** — Ah, hoo capii! Ma lù l'è on crapon, ghe l'hoo dii! Chi voeur lavagh el coo a l'asin, el trasa temp e shampoo!!

**Aldo** — (inviperito) Eccola, te ghe mancavet giust ti!

**Ghita** — Ghe mancavi, ma son rivada in temp a ditt anca mi i mè reson, e, se te vendareet minga con l'accòrd, te farèmm vend numm con la fòrza, perchè mi, la mia dòta, voeuri minga pèrdela.

**Nando** — E chi, ch'el me scusa scior Aldo, la signorina Ghita la gh'ha tutt i reson: èh, se tratta de la soa dòta!!

**Aldo** — Ma s'el ghe entra lù con la dòta de mia sorèlla?

**Nando** — Ghe entri, sissignore se ghe entri, perchè lù el sa benissim quèi che hinn i mè sentiment, e mi gh'hoo di progètt, di idèi ...

**Aldo** — E se lù el gh'ha di idèi, che s'je tira pur foera del cervèll perchè mi, a lù, mia sorèlla ghe la doo nò!!!

**Ghita** — S'el voeur di: "Ghe la doo nò"? Mi son maggiorènne e ti te me comandet nò e mi voeuri sposà quèl che me par e piàs!

**Pèpp** — In quant a quèst, la gh'ha tutt i reson. Da informazioni assunte, risulta che l'è maggiorènne, e allora el mè consili el saria ...

**Aldo** — (interrompendolo) E mi ghe ripeti che i sò consili el pò mettesi in doe disi mi. (a Ghita) Se poeu ti te voeuret toeull, toeull, gòdessel, ma de mi, ti, te gh'avaret nanca ona vioeula!

**Ghita** — Oeui ti, va che la dòta l'è la mia e ti te pòdet nò negàmela.

**Nando** — La dòta l'è soa e numm provvedarèmm che nissun ghe la tocca!

**Aldo** — Perchè? Perchè fòrsi el voeur scisciaghela tutta lù deperlù e scorliss on poo la fàmm?

**Nando** — Còssa???

**Aldo** — E allora mi ghe disi che lù, in cà mia, la fàmm se l'è giamò scorlida assee, e che mia sorèlla la sarà mai la miee d'on mòrt de fàmm come lù, ch'el patiss el frècc ai pee anca al mes de luj!!

**Nando** — A mi mòrt de fàmm?? Ah, sacretonnère!! Se gh'avessi chì la mia sciabola ... (a Rino) L'è nò che lù, per caso, el gh'ha ona sciabola in cà?

**Aldo** — (ignorandolo, a Ghita) In quant a ti, mi t'hoo mantegnuda finadèss e, se pròpri te voeuret parlà de dòta, mi te foo vedè i cunt e te vedareet che numm sèmm alter che pari!!

**Ghita** — Ti te m'hee mantegnuu?? Ti?? E va ben! E mi, allora, voeuri vedè tutt i cunt, vuv a vuv fin a l'ultima ghèlla!! Da sto moment ti te me mantegnaree pù e, per quèl che riguarda la mia dòta, vedarèmm cont on avvocat se sèmm pari o disper!!

**Pèpp** — Car el mè scior Aldo, me dispias, ma stavòlta l'ha ciappaa on scapusc! Quèl che lù l'ha dii, hinn minga paròll de digh a ona sorèlla!!

**Aldo** — (spingendolo in malo modo) Ma ch'el vaga a dà via i ciàpp!!

**Rino** — Scusom, Aldo, se t'el disi, ma quèst l'è minga comportàss da persòna onèsta!

**Aldo** — Ti tas, che vegnaroo minga de segur a scòla in de ti per imparà l'onèstà!!

**Rino** — (offeso) Da mi, come da tanti alter!!

**Aldo** — Ma còssa te credet? Che mi me son minga accòrt che te see staa ti a tramà sto complòtt? Ti, che te m'hee aizzaa contra tutta sta marmaja? Ti, che t'hee tiraa el sàss e sconduu el brasc?

**Rino** — Mi scond el brasc??

**Aldo** — Ti, si ti: ti el furbon, ti el volpon, ti el pientatrappol!! Ma tirissel foera dal coo ti e tutt sti barlafùss chì: nò, nò, e poeu nò, la mia part la vendaroo mai e, vist che ti te see minga d'accòrd, mi son pront a scomètt che la mia tosa la sposerà, e prèst, el tò fioeu!!!



Pèpp — Se vialter me lassii parlà, vedarii che mi foo ancamò in temp a giusta i ròbb! (cerca di intromettersi fra i due)  
Aldo — (fuori di se) Se lù el dis ancamò ona paròla, mi ghe s'cèppi che la cadrega chì in su la crapa! (prende una sedia)  
Pèpp — E mi ghe la disi!  
Aldo — E mi ghe la doo! (alza la sedia per usarla)  
Pèpp — (scappa da sx per rientrare quasi subito) Buonasera! Vist che ghe l'hoo dida?!? (via di corsa da sx)

## FINE ATTO SECONDO

## ATTO TERZO

Scena I<sup>^</sup>

Rosèta e Pèpp.

Rosèta — (entrando con Pèpp da sx) Si, el scior Rino l'è andaa foeura on moment, ma oramai el sarà chì. Ch'el se còmoda, avanti! ... E allora? La mia question, scior Pèpp?  
Pèpp — Mah! Bèh, per la toa question ... ghe voeur pazienza, ecco, ... pazienza!  
Rosèta — El fa svèlt lù a di: pazienza! ... E mi?  
Pèpp — E ti ... ti ... ti fa on poo quèll che te voeuret, ti!  
Rosèta — Bravo!! Adèss che lù el m'ha miss in di pettol, in di rògn ...  
Pèpp — Son mi che son in di rògn, minga ti! Te see se m'è capitaa? M'hann svaligiaa la cà!!  
Rosèta — Saria a di?  
Pèpp — Che m'hann lassaa come el prevòst de Sannazee: cont ona man davanti e voeuna dedree!! Ecco còssa succed a chi voeur fàgh del ben ai alter! Avevi desmentegaa la pòrta de cà avèrta e, in on boff, m'hann spazzettaa su tusscòss!!  
Rosèta — Debon?? Ma lù, quand l'hann avvisaa, el doveva andà subit!  
Pèpp — Eggià, mi seri chì, ma dovevi vèss là!  
Rosèta — Ma chì, chi l'è che le tegneva?  
Pèpp — Ecco il linguaggio degli ingrati!! Mi me rovini per limagh i corna e lor se lamenten ancamò! E el bèll l'è che la solfa l'è minga finida chì: tra andà a fà la denuncia e tutt el rèst, hoo nanca poduu andà a Milàn a ricev la ròbba che spettavi e adèss ... Mah!!!  
Rosèta — Me dispias pròpri, ma mi, se pòdi fàgh? El doveva pensàgh prima ... e ricordàss de mi!  
Pèpp — Mi ricordàss de ti?  
Rosèta — Sicura: lù el m'ha faa sperà in del Guerin e adèss lù el dev fàmmel sposà! Ma insòma, el voeur capilla o nò che mi voeuri sposàmm? Mi voeuri sposàmm!!!  
Pèpp — (sarcastico) Tòh, quèsta l'è noeuva!  
Rosèta — O noeuva ò vèggia, se l'era nò per lù, mi, a st'ora, saria ancamò in del scior Aldo che, fra parentesi, l'è nò che ghe stavi poeu mal, e lù, invece, el m'ha faa diventà ona cagadubbi, el m'ha creaa tutt i perchè possibil e immaginabil e el m'ha faa finì in mèzz a ona strada.  
Pèpp — Come in mèzz a ona strada? T'hee minga dii che adèss te seet in del scior Rino?  
Rosèta — Sì, ma provvisoriament e se, in cinch o ses dì, me troeui nò on'altra sistemazion, gh'hoo de menà i boccol!! E dòpo?  
Pèpp — E va ben! Ma chi t'ha dii che se pò minga aggiustà ancamò i ròbb?

Rosètta — Si, se pò, però intanta lù el m'ha abbandona!!

Pèpp — Si, son pròpri mi quèll che abbandona la gent! Ti spètta che mi parli cont el scior Rino, e te vedareet che quèll ch'è minga staa faa, el se farà. Mi ghe disaroo dò parolitt de quèi che ghe va dii e quèll là el te tegnarà con lù: ghe pensi mi!!

Rosètta — Debon?? Grazie scior Pèpp, grazie! Anca perchè mi, in cà de quèll balord là, ghe torni nanca per on milion!

Pèpp — Brava! Ma adèss cuntom on poo su: se gh'è succèss a cà del scior Aldo?

Rosètta — La cà del diavol!! El scior Galli l'ha sgigotta su el scior Aldo e lù l'ha sfidaa a duèll! La signorina Ghita l'è scappada via e se sa nò in doe diavol la se sia cascada.

Pèpp — L'è vegnuda a cà mia.

Rosètta — A cà soa? E perchè?

Pèpp — L'hoo consigliada mi. Dòpo quèll che gh'è staa, oramai l'è guerra all'ultimo sangue! Ma te see nò che el scior Aldo me n'ha dii de tutt i color e el m'ha anca tiraa ona cadregada? Stanòtt poeu, hoo nanca poduu sarà on oeugg! Eggià, m'hann robaa anca i materàss e, soramaròss, gh'avevi in sala la signorina Ghita che la dormiva su ona poltròna e la ronfava che la pareva ona squadra de tajalegna in ona forèsta! Adèss son vegnuu chì per vedè de sistemà sti rògn. Per cunt mè, dòpo quèll ch'el m'ha faa, dovaria nanca pù vardàll in faccia, ma, se se tratta de vuttà i alter, allora son dispòst a mandà giò tutt el ruseghin, pur de minga vèss de ostacol a on accòrd general.

Rosètta — Scior Pèpp, ch'el me daga a trà a mi: ch'el staga pù lì a tribulà; ch'el me sistema mi, e che i alter se rangen!

Pèpp — Tèlla chì, quèsta chì: o tutti o nissun! E, vist che son chì, voeuri vegnìnn a voeuna e ne vegneroo!!

Rosètta — Per mi, el pò fà quèll ch'el voeur, basta che ghe vaga minga de mèzz mi. Anzi, allora mi foo giamò cunt de vèss sistemada in ona cà, èh?

Pèpp — Ma spètta on moment, te s'ciopparà minga i fasoeu!!

Rosètta — Ch'el staga quiett, che mi de prèssa ghe n'hoo nò! Però, ch'el se mètta ben ben in del coo che se lù el me vutta nò, s'el me sistema nò, come l'è ver el Signor, mi el consci in maniera che el tocchèll pussee grand che troverànn sarà l'orèggia! (si avvia a dx) Ch'el me staga ben! (si scontra quasi con Paola che sta entrando) Tòh, va chi gh'è chì! Signorina Paola!!

Scena II<sup>^</sup>  
Paola e detti

Pèpp — (stupito) La Paola??

Paola — (che non lo ha visto, a Rosetta) Son vegnuda per parlà cont el zio.

Pèpp — E còssa la voeur de sò zio?

Paola — (vedendolo) O Signor! ... Vegni pussee tardi. (fa per voltarsi)

Pèpp — E perchè? Che la vegna avanti senza suggezion de mi, che tanto mi soo giamò se la voeur digh!

Rosètta — Bèh, mi voo de là. (via a dx)

Pèpp — (disponibilissimo) Su, che la vègna chì.

Paola — Ma ... mi ...

Pèpp — Su, andèmm, mi soo tusscòss, però devi ammètt che, a lee, l'è nò el coragg che ghe manca.

Paola — Come?

Pèpp — Lee la ven chì, in del scior Rino, dòpo tutt quèll ch'è succèss ier sera, e la spera de risòlv i sò problèma? Sarà, ma mi gh'hoo paura che lee l'ha faa la strada per nient! Forsi prima ... ma adèss!! Ma dispias dighel, ma al Gianni, l'è mèj che lee la ghe pensa pù ... sì, per lee l'è oramai perduu ... per semper!!

Paola — Ebben, se lù le sa, a mi m'interèssa pròpri nient! Mi son vegnuda chì perchè voeuri savè dal mè zio el motiv, se gh'hoo faa mi de tanto mal, de minga vorè, in tutt i maner, che mi sposi el Gianni.

Pèpp — Se l'è tutt chì, pòdi dighel mi. L'è perchè el Rino el gh'ha alter idèi per el coo sul sò fioeu! Oh, insòma, tant per dilla ciara come l'è: lee la gh'ha nò de dòta e invece, quell ch'el scior Rino el voeur per el Gianni, l'è on partii ... macchè partii, on partiton!!

Paola — Ah! Quèst el voeur di ch'el voeur daghen on'altra?

Pèpp — Ma sicura de si! Come mi gh'hoo dii prima, se tratta de pezzi grossi, anzi, gh'è giamò di trattativ che pòden nò che finì ben, perchè, pòdi anca dighel, son mi che tratti l'affari e me meraviglieria nò se pròpri incoeu, dovèss s'cioppà la bomba!!

Paola — Ma l'è adree a di in sul seri?

Pèpp — Come l'è vera che son chì! L'è per quèst che gh'hoo dii che lee la fa on bus in de l'acqua, che l'è adree a compromèttes per nient. E poeu, che la me daga a trà a mi: doe s'è mai vist ona tosa che la ven a domandà d'on gioinòtt come se la domandèss ona guggia per fà scalfitt?? Hinn ròbb che se fa nò, stann minga ben!

Paola — Ma mi voeuri domandà pròpri nient, mi voeuri domà ch'el me spiega el perchè ghe l'ha con mi, perchè, in fin de la fera, el sangh in di vèn ghe l'èmm tutt e duu e la còrda, a furia de tiràlla, la se s'cèppa!

Pèpp — Che la me scusa, ma ona tosa per ben come lee, cèrti ròbb la dovaria nò dii, ma nanca pensai!

Paola — Ma ona tosa per ben la se ciappa nanca per i fondèi, come hinn adree a fà con mi! Ma andèmm, s'el voeur che faga? Me pader el s'interèssa nò, gh'hoo pù la mamma che la pòda consigliàmm e, se lassi fà di alter, finissaroo per diventà ona marellascia come mia zia Ghita!

Pèpp — Soa zia, intant, la se marida.

Paola — E se la se marida lee, che l'è puttòst veggina, gh'hoo nò de sposàss mi che gh'hoo la metà di sò ann?

Pèpp — Hinn tutt motiv validissim che, per adèss, servissen a nient.

Paola — E va ben, vedarèmm! Però mi, prima de tutt, voeuri parlà con mè zio Rino, poeu soo mi quell che devi fà.

Pèpp — Cara la mia signorina, lee la ragiona nò e mi ghe permettaroo nò de fà ona quai stupidada!

Paola — Ch'el me daga a trà a mi: lù, chì, el ghe entra come i verz in del cappuccino! Gh'hoo de pensàgh mi!!

Pèpp — Nò, nò e poeu nò!! Lee l'è tròpp coinvòlta, l'è part in causa e la saria nò obiettiva, e mi pòdi minga permètt ....

Scena III<sup>^</sup>

Guerino e detti

Guerino — (d.d.) Scior Pèpp ... scior Pèpp ... ma doe el s'è casciaa? (entra da sx) Tel chì! Gh'è giò vun che le cerca, l'è staa a cà soa e l'hann mandaa chì.

Pèpp — Va ben, e s'el voeur?

Guerino — El dis ch'el gh'ha ona lèttera de dagh.

Pèpp — Ona lèttera? Se la va ben l'è la rispòsta. (a Paola) La ved? La pò vèss la rispòsta a l'affari che ghe disevi. Donca che la me daga a trà a mi: che la vaga a cà soa e che la se mètta el coeur in pas; on mari le trovarà, ma al Gianni l'è mèj che la ghe pensa pù!

Paola — Ch'el se preoccupa nò, e ch'el ghe pensa nò nanca lù!

Guerino — (tirando Pèpp in disparte) Tant che l'è chì, numm sèmm d'accòrd, èh?

Pèpp — De còssa?

Guerino — Lù le sa ben ... per mi e la Rosètta; mi adèss parli cont el padron, ma lù, ch'el varda che mi cunti sul sò appògg.

Pèpp — Sì, sì, dubita nò che ghe pensi mi; adèss però, andèmm on poo a vedè sta lèttera. (a Paola) E lee, che la faga quell che ghe disi mi: la vaga a cà soa e doman, quand torni de Milàn, ghe pòrti mi on bèll tocchèll de mari!

Paola — Ma mi me ne freggi de lù e del sò bèll tocchèll de mari! Mi voeuri fà quell che me par e pias e lù ch'el se faga i affari sò!! (Pèpp e Guerino via a sx parlottando) Varda se mi gh'hoo pròpri bisògn de lù, sto seccaperdee! S'el fuss mai vegnuu chì, chissà quanti rògn avariom evitaa e, invece, per colpa de quell'erpès li ... Ma mi prima de tutt, voeuri parlà con ...

Scena IV<sup>^</sup>

Gianni e Paola

Gianni — (entra da dx e sorpreso) Paola !!?? Ti chi? Ma come mai??

Paola — Sì, son ch'. Te se meravigliètt? Son vegnuda chì per parlà mi con tò pader!

Gianni — Ti a mè pader? Gh'hoo giamò parlaa mi ier sera, ma l'è staa tutt inutil, tanto pù dòpo quell ch'è succèss ier dòpo mezz dì.

Paola — Ma l'ha nò nancamò parlaa con mi!

Gianni — Ma Paola, per el moment l'è mèj tasè e lassà che se calma i acqui.

Paola — Ma t'el see nò che se spèttom on poo ancamò, tò pader el te fa sposà chi voeur lù?

Gianni — Ma se te seet adree a di su? Ma te see matta?

Paola — E nò, mi son minga matta, mi!! L'è giamò in truscia per pòdè datt ona miee!

Gianni — In truscia? E chi l'è che te l'ha dii?

Paola — El scior Pèpp, chì, adèss!!

Gianni — Ancamò lù? Ma allora chel pistòla li l'è minga content fina quand el consci nò de sbàtt via!! S'el t'ha dii?

Paola — Che l'affari l'ha tratta lù, de persòna e anzi, pròpri duu minut fa gh'hann portaa ona lèttera che par che la sia la rispòsta.

Gianni — Debon?

Paola — Te vedet che gh'hoo reson? Se spèttom on poo ancamò ...

Gianni — Ma chi l'è sta tal che voeuren rusàmm in di còst?

Paola — Mi el soo nò, ma m'hann dii che l'è on pèzzo grosso!

Gianni — Ben, pèzzo grosso finchè voeuren, ma voeuri nò mi! Che se la sposa lù!!

Paola — Ma intanta, sèmm nò se fà: l'è per quèst che voeuri parlà con tò pader.

Gianni — Nò, l'è mèj che ti te ghe parlet nò; ghe parlaroo mi ancamò ona vòlta e poeu ... e poeu, caso mai, soo mi quell che devi fà!

Paola — Sì, quell che t'hee faa in fin dèss!

Gianni — E nò, Paola, adèss la s'è girada!!

Scena V<sup>^</sup>

Rino, Guerino d.d. e detti

Rino — (d.d.) ... padron, padronissim, ma foeura de cà mia!

Guerino — (d.d.) Ma, scior padron, ch'el me daga a trà ...

Rino — (d.d.) Zòcch per cà, mi ne voeuri nò, t'hee capii? Foeura, foeura de cà mia!

Gianni — L'è chì ... va via, va via, spèttom in giardin, te cuntaroo tusscòss.

Paola — Varda che te spètti.

Gianni — (spingendola fuori dal fondo) Sì, sì, ma fàss nò vedè. (mentre Paola esce dal fondo, da sx entrano Rino e Guerino)

Scena VI<sup>^</sup>

Rino, Guerino e Gianni

Rino — Se gh'è? Chi l'è ch'è scappaa????

Gianni — (confuso) L'era la ... la Rosètta.

Rino — Sgonfiom nò! (a Guerino che lo segue) Oh insòma! Finissèmela chì! Se te voeuret sposàss, sposet pur, ma, in cà mia, te ghe voeuri pù!

Guerino — Ma ch'el me staga a senti ...

Rino — Hoo sentii assee; anzi, adèss, che ti te se sposet o che te se sposet nò, te vee foeura di pee de chì, mi gh'hoo bisògn pù de ti. Gent per cà con la zucca rimpirlida dai dòn, ne voeuri nò. E adèss fa quell che te devet fà!

Guerino — Ma pòrca vacca!! La vedarèmm! (allontanandosi verso dx, piano) Mi voo a cercà el scior Pèpp: el dev pensagh lù! (via)

Rino — (a Gianni) E l'è vegnuda fin chì? Ma allora te m'el feet appòsta!

Gianni — Ma papà ...

Rino — (imitandolo) Ma papà ... ti t'el see che mi ghe soffrisi, che voeuri nò e adèss te ghe n'hee minga assee de fàmmela de scondon, te me la pòrtet anca chì in cà, te me la pòrtet!!

Gianni — Ma se te disi ...

Rino — Còssa te vorariet d'imm? Te credet che mi l'hoo minga vista? Bèi ròbb che te fee! Te fann pròpri onor! Ona tosa andà in cà d'on gioinòtt quand le sa che mi voeuri nò!! E ti te gh'hee nanca vergògna!

Gianni — Nò, perchè foo nient de mal!

Rino — Ah, ti te fee nient de mal? Te me disobbedisset !!

Gianni — Mi te disobbedissi perchè pòdi nò fà diversament, perchè ghe voeuri ben a la Paola e gh'hoo promiss de sposàlla! Mi sont on òmm de onor e voeuri mantegnì quell ch' hoo dii!!

Rino — Varda on poo li chi l'è che parla: l'òmm d'onor! Pensa a guadagnàss la michètta, sbarbaa, e ven minga chì a sgonfiàmm con onor e promèss!

Gianni — Ma cerca de ragionà!

Rino — Macchè ragionà! Gh'hoo giust bisògn che te vègnet chì ti a fà el sapienton, l'avocat-ton!

Gianni — Te see pròpri decis?

Rino — Decisissim!!

Gianni — E va ben, e allora mi torni a Milan.

Rino — Bravo! L'è pròpri la ròbba pussee giusta che te pòdet fà: tornà in offizzi.

Gianni — Ma se dòpo succederà quell che dev nò succed, ciàppessela nò con mi!

Rino — Va ben, va ben, ti, intanta, fila in offizzi!

Gianni — Stagh attent che mi son bon de fànn voeuna di mè!

Rino — (sfottendolo) Sì, gh'hoo pròpri paura che ti te vaghet a tràss in del Tombon de San March! Gianni, va che mi son vècc, magari ti te penset anca rimbambii, ma mi, a sti ball, ghe credi nò! Tèll li, oeui, el cred de fàmm stremì!!

Gianni — Ma dàmm a trà ...

Rino — (interrompendolo) Mi voeuri domà che te vaghet foera di ball de chì e che te tornet a Milàn!

Gianni — Se t'hoo dii che voo, voo! Però ricòrdes che te me gh'hee tiraa ti, per i cavèi!!

Rino — Ma insòma!!!

Gianni — Voo, voo! (borbotta uscendo a sx) Teoria dei fatti compiuti: mi pizzi la miccia e poeu ... chi ghe n'ha, ghe n'ha!! (via)

Rino — Ma varda on poo: el voeur fàmm stremì!!

Scena VII<sup>^</sup>  
Pèpp e Rino

Pèpp — (d.d.) Ahia! ... Ma, diamine, on poo d'educazion!

Rino — Se gh'è ancamò?

Pèpp — (d.d.) Ma varda on poo!! Ma l'è òrb?? (enta da sx)

Rino — Se gh'è succèss?

Pèpp — Se gh'è succèss? Gh'è succèss che hoo incontraa el sò fioeu in corridora e el m'ha daa on button che, se me tegnivi nò, andavi a gamb all'ari!

Rino — L'avarà minga vist.

Pèpp — Nò, nò, l'è pròpri perchè el m'ha vist che l'ha faa appòsta, e el gh'ha reson lù! Lù el me sbuttana e mi gh'hoo de domandagh scusa? Ma mi el soo, mi soo che ghe l'ha con mi perchè gh'hoo scritt al scior Carlo.

Rino — Ma còssa ghe entra se lù el gh'ha scritt al scior Carlo?

Pèpp — Ecco se succed a fàgh fel ben al pròssim! On partii che lù el se saria nanca sognaa ... e lù el voeur pestàmm!!

Rino — Ma se l'è sto affari del partii, del scior Carlo ... che sgonfiada l'è adree a casciamm?

Pèpp — Sta a vedè che adèss l'è minga content nanca lù!

Rino — Ma de còssa??

Pèpp — Ma del matrimòni che hoo combinaa per el sò fioeu!!

Rino — Lù l'ha combinaa per el mè fioeu ... e senza el mè consens??

Pèpp — El disevi mi!! Inveci de ringraziàmm ...

Rino — Macchè ringrazia d'Egitt!! Perchè lù el gh'ha cascias denter el bècch?

Pèpp — Come? Lù el me rispond inscì dòpo i mè attenzion, i mè premur?? Ma le sa che el scior Carlo el ghe da des milioni de dòta a la soa tosa, e che lee, a la mòrt del pader, la erediterà pussee de duserent milioni?

Rino — Tutt quèll ch'el voeur, ma mi l'hoo minga autorizaa a ...

Pèpp — (interrompendolo) ... e mi son nò on òmm de fagh fà on magher affari. Se poeu lù ne voeur minga savè, el farà come mèj el cred, ma prima, almen, ch'el staga a senti de còssa se tratta.

Rino — Ma chi l'è sto scior Carlo? Mi ne conossi almen vinticinch de Carli!

Pèpp — Quèst chì l'è el Carlo Magri, el fradèll del Pino, quèi che gh'hann su la ferramenta in via Settembrini!

Rino — Sì, hoo capii quèll che l'intend lù, ma quèll lì de tosànn ghe n'ha nò!

Pèpp — Come el gh'ha nò de tosànn? Ma allora lù le conoss nò! L'è quèll ch'el gh'ha la voeuja visin a l'orèggia!

Rino — Eggià, pròpri lù, ma mi ghe disi che ch'el Carlo lì el gh'ha domà on mas'c; el gh'aveva ona tosa, ma l'è mòrta.

Pèpp — L'è lì doe lù el sbaglia: l'è el mas'c che l'è mòrt! El voeur dimmel a mi, che conossi el Carlo come el conossi lù!?!?

Rino — Che la sia come la sia, però, prima de fà el mè nòmm ...

Pèpp — Ch'el se preoccupa nò, hoo faa i ròbb come se dev: hoo adoperaa domà el sò cognòmm e a Milàn, de Scòtti, ghe n'è ona marea! Gh'è nient de compromiss. Mi gh'hoo scritt e (mostrando la lettera) tèlla chì, la rispòsta. Còss'el voeur? El scior Carlo el me conoss ben! Cià, vedèmm s'el dis; lù el ved che mi ghe scondi nient, la dèrvi chì, davanti a lù!

Rino — (fra se) Chissà còssa diavol el m'ha combinaa, chel impiaster chì!!

Pèpp — Adèss ch'el scolta, dòpo, casomai, el rescierà el nas!! (legge) Pregiatissimo signor Giuseppe Garbugli — che son mi — la sua lettera mi ha alquanto sorpreso e non mi aspettavo certo l'onore che lei mi fa — el sent?—

Rino — Senti, senti.

Pèpp — O Signor, par quasi che gh'abbia pestaa on call!! “e, a dire il vero, il passo da lei fatto è, perlomeno, azzardato. Questo tipo di affari non li tratto per mezzo di mediatori e sensali vari ... (resta sorpreso)

Rino — Vist? Quèsta chì la ghe ven a lù!

Pèpp — Ch'el spètta on moment! “D'altra parte la figlia del signor Scotti, perchè sono sicuro che mi parla di lei, non è un partito conveniente per il mio unico figlio — (meravigliato) L'è on mas'c!!

Rino — (contento) Ghe l'hoo dii!! Su, ch'el vaga, ch'el vaga avanti!

Pèpp — (legge) — il mio unico figlio, il quale può pretendere un partito certamente più vantaggioso di quello da lei propostomi, perchè oramai è vox populi che il signor Aldo è completamente rovinato”!

Rino — Bèlla, bellissima, eccezionale!!

Pèpp — Ma quèst l'è on sbagli, on error madornal!!

Rino — (sfottendo) Su, su, ch'el vaga avanti, ch'el ciappa anca el rèst!

Pèpp — Nò, mi leggi pù nagòtta: l'è tutt on equivoco.

Rino — (prendendogli la lettera di mano) Ch'el me daga chì, che voeuri pròpri vedè come la va a finì! “Mi meraviglio anzi, come il signor Aldo abbia potuto pensare a un'alleanza così priva di buon senso e come lei, che non può certo ignorare lo stato finanziario del suo cliente, me l'abbia proposta. Vado a scrivere in tal senso al signor

Aldo stesso che, tra parentesi, ha ancora da liquidare verso di me alcuni interessi in pendenza da più di un anno, dei quali intendo sollecitare il pagamento!'" E questa l'è la classica sciresètta in su la torta!

Pèpp — Ma perchè el cred che mi parli del scior Aldo? Allora l'ha pròpri capii nient!!

Rino — E come el faseva a cred ch'el parlava de mi, se mi gh'hoo on alter mas'c?

Pèpp — Ma de Scòtti el gh'è domà lù, a Milàn?

Rino — Nò, ghe n'è di alter e vun de quèsti, mè cusin Aldo, chissà come el ridarà quand el riceverà la lèttera! Car el mè scior Pèpp, ghe conven menà i boccol, ma pussee che in prèssa!!

Pèpp — Scior Rino, me raccomandandi a lù! Se hoo combinaa di pastizz, l'hoo faa per el sò ben!

Rino — E chi ghe l'ha dii, de fàll? Adèss, ch'el se rangia!!

Pèpp — Va ben, ma quèsta l'è ingratitudin bèlla e bona!!

Rino — E me le dis a mi? Puttòst, ch'el me daga a trà: ch'el scarliga via prima che l'Aldo el riceva la lèttera. Bon viagg, scior Pèpp! (allontanandosi a dx) Bèlla, bèlla debon! Avaria vorsuu pèrdela nanca per on milion!! (via ridendo a dx)

Pèpp — Ecco s'el voeur di fàgh del ben agli ingrati!! Già, dovaria savèll, l'è nò la prima vòlta che me capita. E adèss come foo?? Quèll de sora el m'ha giamò tiraa ona cadregada, se adèss voo in de lù, el me tira on ciffon! Cercà de intercettà la lèttera? ... Si, ciao Pèpp, ghe voeur alter, a st'ora ghe l'avarà giamò in di man. (passeggia nervoso) L'è mèj che mèni i boccol e e poeu chi s'è vist, s'è vist!! (fa per uscire a sx, ma incontra Nando che lo ferma)

#### Scena VIII<sup>^</sup>

#### Nando e detto

Nando — (entrando da sx) Tèll chì, oeui, el cercavi pròpri lù!

Pèpp — Mi dispiace ma non ricevo; se vedom pussee tardi! (si avvia a sx)

Nando — (lo ferma) Nò, lù el me ricev adèss! Donca, mi rivi de Milàn ...

Pèpp — E mi sont adree a andàgh, anzi, gh'hoo anca ona cèrta premura!

Nando — (trattenendolo) Ch'el cerca nò de scappàmm, (scuotendolo) Sacretonnè!!

Pèpp — Prima de tutt, mi credi che se pòda vèss on poo pussee educaa e doperà alter maner!

Nando — Mi sont on soldaa e son minga abituua a di i ròbb dò vòlt.

Pèpp — Lù l'è on soldaa, mi invece m'hann scartaa per insufficienza toracica!

Nando — Adèss basta, ghe disi! Ma el ved nò che mi son chì che me tègni, el se accòrg nò, dai mè oeugg, che l'è assee on nient per pizzà la miccia e fà s'cioppà la bomba?

Pèpp — Da i oeugg? E lù ch'el ghe mètta ona gotta de colliri! Ma s'el gh'ha? S'el se sent?

Nando — Se me senti? E lù el gh'ha la faccia de domandàmm come me senti, dòpo tutt quèll che lù el m'ha faa, dòpo l'azion che lù l'ha commìss?

Pèpp — MI?!?! Capissi nò!

Nando — Ah! Lù el capiss nò! Mi gh'hoo trè robètt de digh e voeuna mèj de l'altra, el capiss? Voeuna mèj de l'altra! Lù el me conoss nò nancamò ben. Lù el pò nanca immaginà de còssa son bon mi se ...

Pèpp — (preoccupato) Ma ch'el se inrabissa nò! ... Ch'el staga calmo che se nò ghe ven el mal de fidich! Ma se gh'è succèss? Ch'el me disa e el vedarà che magari se podarà

...

Nando — (interrompendolo) Donca, son staa a Milàn per ona citazion ...

Pèpp — E va ben, ma ...

Nando — E ch'el me interrompa nò, pòrca ... Dòpo che avevi vongiuu soo nò quanti barlafüss e avè scritt pussee de San Paolo, m'è vegnuu in ment de andà a fà on girètt in zòna ipoteche.

Pèpp — (attentissimo) E allora?

Nando — E allora sta villa l'è talment carica de ipotèch che, se gh'avèssen i gamb, la tornaria a Milàn deperlee! E, lù el me capiss che, a vendela adèss e in sti condizion chì, se faria l'interèss di creditor, e la Ghita la rèsta come quèll de la maschèrpa!

Pèpp — Debon? E allora bonanòtt!

Nando — Ah si? Bonanòtt? Va ben, però mi, la Ghita, la voeuri pù.  
Pèpp — Ma quèsta l'è mancanza de paròla!!  
Nando — Pò dàss, ma oramai l'è ròbba soa!  
Pèpp — Mia???

Nando — Sì, soa: e voeuna!  
Pèpp — E voeuna. Sentèmm la seconda.  
Nando — Lù le saveva che mi vorevi sposà la Ghita, però stanòtt se l'è portada a cà soa!  
Pèpp — On moment ...  
Nando — (continuando) ... e quèst l'è on oltraggio che lù el m'ha faa e che va lavaa cont el sangh: esigo soddisfazione!  
Pèpp — (preoccupato) Ma ch'el spètta on moment, ch'el me scolta, ragionèmm ...  
Nando — Mi ragioni domà con la punta de la mia sciabola!! E adèss la tèrza robètta ...  
Pèpp — Che l'è anca l'ultima, spèri ...  
Nando — Lù, senza entràgh nient, l'ha ficcaa el bècch tra el Gianni e sò pader; el sbarbaa se l'è ciappada a mal e, per tramite mè, el ghe domanda soddisfazione! Mi sont el padrino!  
Pèpp — Come??? Còssa???

Nando — El dis che lù l'ha provocaa cont el dagh on sbutton!  
Pèpp — Ma se l'è staa lù a sbuttonàmm mi!?!  
Nando — E allora? ... S'el me rispond?  
Pèpp — Che ch'è tutt matt de ligà, che mi gh'hoo alter per el coo che pèrd del temp a fàmm sbudellà de lor, e, che se lù el me tampina ancamò, mi andaroo in del commissari a denunciav!!

Nando — Denuncià ona question d'onor?  
Pèpp — Sissignore, pròpri dal commissari; egià, lù el voeur che mi sposi la signorina Ghita!! (sventolando la mano davanti alla fronte) Oooohhh!!!  
Nando — Sì, lù l'ha disonorada col tegnilla in cà soa tutta ona nòtt!  
Pèpp — Mi disonorada?!? Ma ghe voraria vèss el cieco de Sorrento!! Ch'el disa puttòst ch'el voeur pù sposàlla perchè el pò pù mangiàgh la dòta!!  
Nando — (violento) Miserabil!!  
Pèpp — Miserabil, caso mai el sarà lù, e anca mòrt de fàmm vist ch'el sa pù in doe taccà su el cappèll!!  
Nando — Come?? E te se permèttet anca de insultàmm? Ti, miserabil, vigliacch, òmm del lèlla, piattola ...  
Pèpp — E adèss el me da anca del ti! .. Sarà mèj menà i boccol, e pussee che in prèssa!! (fa per fuggire da sx, ma ...)

#### Scena IX<sup>^</sup>

#### Aldo e detti

Aldo — (entrando infuriato da sx con una lettera in mano, lo blocca) El cercavi pròpri lù, son vegnuu giò con la speranza de trovàll ch'è!  
Pèpp — O pòra mi!! Con permèss. (vorrebbe allontanarsi, ma è trattenuto dai due)  
Aldo — Prima de tutt, el dev spiegàmm còssa l'è sta lettera ch'è. (la agita)  
Pèpp — (piano) Ma varda ti, con tutt i lètter che pèrd i Pòst, pròpri quèsta ch'è ... (forte) E còssa ne voeur che ne sappia, mi? L'hoo minga scrivuda mi!!  
Aldo — Ma chi l'è che gh'ha daa el diritto de andà a proponich la mia tosa al scior Carlo Magri? Chi l'ha incariccaa de fàmm fà a mi de sti figur?? A mi cèrti vigliaccàt, cèrti offes, a mi??  
Pèpp — E lù el se lamenta? Come se mi gh'avèssi faa on tòrt, a cercà de sistemàgh i ossitt con sto matrimòni!!  
Aldo — Sistemàmm i ossitt a mi??  
Pèpp — Sicura de si!! Fòrsi che lù l'avaria resciaa el nas davanti a on partii come el fioeu del scior Magri? Lù el dovaria rigraziàmm perchè, siccome savevi che sta villa, come



emm dii pòch fa, l'è pièna de ipotèch, a mi m'è vegnuu l'idea de proponigh la soa tosa al fioeu del scior Carlo!

Aldo — E intanta mi gh'hoo de subire l'onta di un rifiuto umiliante, e, senza che mi abbia dervii bocca, la mia tosa la ven rifudada come mèrce avariada?!? E adèss lù, s'el gh'ha intenzion de fà?

Pèpp — Mi?? Ma mi credevi de fà del ben!

Aldo — Ah si, èh? Ebben, vist che el scior Carlo la voeur nò, se la ciappa lù!!

Nando — On moment, on moment! El scior Pèpp el dev, invece, ciappà su la signorina Ghita: l'ha compromissa anca lee!

Aldo — Ma se la ghe entra adèss mia sorèlla? La Ghita el dev toeulla lù!

Nando — Mi toeuvi on bèl nient: l'è scappada in cà (indica Pèpp) soa, quindi ...

Aldo — A mi tutt quèst el me interèssa nò: lee l'è scappada per vegnì con lù, che l'ha missa su perchè la scappàss, quindi adèss lù, se la ciappa su e se la pòrta a cà!

Nando — Mi disi che ciappi su on bèl nagòtta: mi, de vanzaròtt di alter, ne voeuri nò!

Aldo — (muso a muso con Nando) El vedarèmm!

Pèpp — (in disparte) Adèss lor se picchen e mi mèni i boccol! (si avvia a sx, ma viene fermato da Ghita)

#### Scena X<sup>^</sup>

##### Ghita e detti

Ghita — (entrando agitata) Ah, scior Pèpp, l'è chì? Allora adèss l'è el moment de fà varè i mè diritti!

Pèpp — (spaventato) Pòra mi!!

Aldo — (vedendola) Ah, te see ti!

Ghita — Sì, son pròpri mi, e, vist che te ghe seet anca ti, mi te disi che gh'hoo pù paura che ti te faghet el violent, perchè el scior Galli chì present, l'è pront a ciappà i mè difes!

Nando — Me dispias, cara la mia signorina, ma la pò difendes deperlee, mi me interèssi nò!

Ghita — Eèèhh?? Ma allora te see scemo! T'hee giamò desmentegaa tutt i tò promèss?

Nando — Come lee l'ha desmentegaa el sò decòro e la soa dignità con l'andà a dormì a cà de sto gingioari chì!

Ghita — Se ghe sont andada, l'è staa per sottràmm a la tirannia de mè fradèll.

Nando — Mi soo nient! Lee, invece de andà a compromèttes a cà de chel'orlocch lì, la doveva stà a cà soa! Adèss, se pròpri la voeur, che la se sposa pur el scior Pèpp!

Ghita — Vigliàcch, traditor, foligrafo ... (venendo meno) Ah! Scior Pèpp ... scior Pèpp ... aiùtt ... ch'el me tègna ... (fra le braccia di Pèpp) Me senti mal!!

Pèpp — (a Nando, con Ghita tra le braccia) Quèst chì l'è on comportament de locch!!

Aldo — Voltèmm nò el fioeu in la cuna, èh? Lù (a Pèpp) el dev sposà la mia tosa, e lù (a Nando) el dev menàmm via de chì, come soa legittima consorte, mia sorèlla! Saroo bon mi de obligàv, e, se l'è minga assee, gh'è anca i tribunai!!

Pèpp — E intanta mi me lassen chì con chel dromedari chì in di brasc!

Ghita — (che ha sentito tutto, finge di rinvenire) Ah! ... Chi l'avaria mai dii, scior Pèpp: mi compromissa per colpa soa! Ma adèss ghe pensi mi ... mi el lassi pù: lù el dev riabilitàmm, rendom l'onor, rifare di me una donna onesta!!

Pèpp — Signorina, che la me lassa andà! Per primma ròbba ghe voeur savè chi l'è che gh'ha tòlt l'onor! E poeu, se l'è per sistemà i ròbb ... (lascia cadere a terra Ghita e sta per fuggire, ma entra Rosèta e lo trattiene)

#### Scena XI<sup>^</sup>

##### Rosèta e detti

Rosèta — (entra da dx e aggredisce subito Pèpp) Ah, l'è ancamò chì, lù? Mèj inscì, perchè lù el dev rimedià!

Pèpp — Anca con lee?

Rosèta — Sicura: lù el m'ha dii, a mi e al Guerin, che quand numm se fussom sposaa, lù el m'avaria faa ciappà dal scior Rino; el scior Rino, invece, el voeur nanca sentìnn parlà e l'ha licenziaa anca el Guerin!

**Pèpp** — E mi se gh'hoo de fàgh?

**Rosètta** — El me ciappa lù al sò servizzi tutt e duu!

**Pèpp** — Ma chicchinsci la va a finì che mi doo foeura de matt!! Puttòst, che me lassen andà, che me spèttan a Milàn.

**Ghita** — Mi el lassi nò andà se lù el me rend minga el mè onor!!

**Aldo** — Mi el lassi nò andà se lù el rend minga l'onor a la mia tosa!!

**Nando** — O la signorina Ghita, o la morte!!

**Rosètta** — S'el me sistema nò, pòra lù!! (le 4 battute, vanno dette assieme e ad alta voce)

Scena XII<sup>^</sup>

Rino e detti

**Rino** — (entrando da dx) Ma còssa l'è tutt sto bordeleri? Gh'avii nissun alter pòst doe andà a fà casin?

**Pèpp** — Bravo scior Rino, me raccomandi a lù!

**Rino** — El se raccomanda a on Sant sord! Lù l'ha traa in pee i gibilee? Adèss ch'el se rangia a vegnìnn foeura: mi me ne lavi i man e i pee!!

**Aldo** — L'ha compromiss la mia tosa: el dev riabilitala!

**Ghita** — El m'ha faa fà on pass fals: el dev provved!

**Rosètta** — El m'ha faa licenzià tutt e duu: el dev assumom lù!!

**Rino** — L'ha vist quanti garbuj, quanti pastrugn? E adèss, come el pensa de fà, a vegnìnn foeura?

**Pèpp** — Se me lassii parlà, giusti tuscòss mi!

**Aldo** — Ma nanca per rid: n'ha minga aggiustaa assee, de ròbb?

**Nando** — El voeur trà in pee on quai alter rebelòtt?

**Ghita** — Intanta ch'el me sposa mi, poeu ch'el faga quell ch'el voeur!

**Rino** — De part mia, vedi minga la manera de vegnìnn foeura polito!

**Aldo** — E allora demm a trà a mi, fèmm insci: la mia tosa la sposa el Gianni ...

**Rino** — S'en parla nanca: lù l'ha compromissa, lù la sposa!!

**Aldo** — E allora lù el sposerà la mia tosa, e el scior Galli el sposerà mia sorèlla!

**Nando** — Nò, nò, nò: insci protèsti mi; mi voeuri savèghen pù nagòtta!

**Pèpp** — Vardii gent, mi accètti tuscòss, son dispòst a tutt, ne pòdi pù: disiim come vegnìnn foeura, ma pientemela lì!!

**Rosètta** — (ricordandosi) Ah, scior Rino, son vegnuda chì appòsta e seri adree a desmentegàmm. (gli da una lettera) Me l'ha dada el scior Gianni, me pareve ch'el gh'avèss prèssa!

**Rino** — Ona lèttara del Gianni per mi? (la prende) Ma còssa l'è tutt sto misteri? (apre e legge)

**Pèpp** — (allungando la mano) Cià chì, che la leggi mi!

**Rino** — Lù ch'el parla quand pissa i òcch! “Caro papà, sono scappato di casa per non sò dove ...

**Tutti** — Oooohhh!!!

**Rino** — “ ... La causa di questa mia estrema decisione è, non solo il tuo contrasto ai miei desideri, ma, soprattutto, l'intromissione di quel insolente, villano, ignorante e invadente e rompipalle signor Garbugli che ti consigliava, oltretutto, male!! Evito e respingo l'unione con una persona che non conosco e non amo e attendo, sulle sponde del Tombone di San Marco, le tue decisioni al mio riguardo, pronto a fare l'ultimo tuffo!!” (urla) Fermiill ... ò pòra mi!!! Fermiill!!! (grande agitazione sulla scena)

**Rosètta** — (imponendosi) Lù l'acconsent al matrimòni con la Paola?

**Rino** — (disperato) Sì, sì ... acconsenti!!

Scena XIII<sup>^</sup>

Paola, poi Gianni e detti.

**Paola** — (entrando dal fondo) Se gh'è?

Ghita — (agitata) Ven, ven, andèmm in sul pont ... gh'è minga temp de pèrd!!!  
 Gianni — (comparendo anche lui dal fondo) Buondi!  
 Tutti — Gianni!?!?  
 Rino — Se l'è sta mèssa in scèna?  
 Gianni — Hoo dovuu ricorr a on piccol stratagèmma per fàtt cambià idea senza mancàtt de rispètt! Adèss che la Paola la diventerà mia miee, pòdom sistemà tusscòss!  
 Rino — Ma quèsta l'è ona truffa, on ingànn!!  
 Pèpp — Ch'el me daga a trà a mi, scior Rino ...  
 Rino — (nero) Lù ch'el vaga a dà via i ciàpp!! (calmandosi) E va ben, vist che se pò nò fànn a men, sposela!!! (a Aldo) Content??  
 Aldo — Contentissim!! E ... el scior Pèpp?  
 Ghita — (subito) El me sposa mi!!  
 Nando — Quèst l'è garantii!  
 Gianni — Pòcch, ma sicur!!  
 Rosèta — S'en parla nanca!!  
 Pèpp — E va ben! E parlemen pù, tanto pù che, a la mia età, ona dònna in cà, la ghe voeur!!  
 Rosèta — E mi?  
 Pèpp — (sospirando) E va ben: te ciappi mi!  
 Rosèta — Cont el Guerin??  
 Pèpp — (c.s.) Cont el Guerin!! (fra se) Ma mi je paghi nò, inscì, dopo on mesètt, vann foeura di pee !!  
 Nando — Ghe saria on'altra ròbba ...  
 Pèpp — El vorarà minga ch'el sposi anca lù?  
 Nando — I spes che gh'hoo avuu in tribunal, al catasto ...  
 Pèpp — (lo interrompe seccato) Ghe je paghi mi, ma ch'el tasa!!  
 Ghita — E allora? Tutt a pòst?  
 Pèpp — Sì, sì ... mi, poeu, sont a pòst per i fèst!! Gh'è pù nient? O gh'è anmò on quai vun che vanza di pretes?

#### Scena ultima

#### Guerino e detti

Guerino — (entrando da sx con una lettera) Ona lèttera per el scior Pèpp. (gliela da)  
 Pèpp — Ona lèttera per mi? (apre e legge) Ecco!! E quèst l'è el colp de grazia! Adèss sì, che sont a pòst! Hann venduu el carich de stòff ... e tutt per minga vèss andaa a Milàn in temp!! Ma la podeva andà pesg d'inscì? M'hann svaligiaa la cà, hoo tòlt miee e servitù per fòrza, m'hann daa tòrt su tutt i frònti e, dulcis in fundo, hoo perduu ona mediazion d'on bèl poo de milioni: e tutt per vorè fà de ben!!!

# FINE

**Sinossi.**

**Adattamento della commedia di Nicolò Bacigalupo “Piggiasse o ma’ d’o Rosso ‘o Carta”.**  
**In questa comicissima commedia si parla del classico Rompiballe, che vuole aggiustare tutto e non combina altro che dei gran quarantotto.**

## CURRICULUM E BREVE HISTORIA DI ANTONIO MENICHETTI

Sono nato a Lerici (SP) il 23 settembre del 1947 e faccio TEATRO dal 1964. Nel 1979 ho fondato e tuttora dirigo la FILODRAMMATICA “DON GIORGIO COLOMBO” di Bellusco (prima MI, ora MB) paese della Brianza dove mi sono trasferito ancora bambino per motivi di lavoro paterni. La FILODRAMMATICA che dirigo recita in LINGUA MILANESE, perchè , per me, i dialetti non esistono.

Dopo alcuni anni in cui abbiamo messo in scena testi in MENEGHINO facilmente reperibili, mi sono visto costretto ad adattare commedie di autori di altre lingue (genovese, veneto, napoletano, emiliano ecc.) in LINGUA AMBROSIANA.

Ho cominciato con Nicolò Bacigalupo e poi altri quali Novelli, Mazzoni, De Filippo, Scarpetta, Zago, Tosi, Valentinetti e così via.

Ultima mia fatica è stata “ACCIAIERIE BRAMBILLA” adattamento milanese della commedia di Umberto Morucchio “METALLURGICHE TISCORNIA”